

www.sartrouville.fr

sartrouville

journal

Avec les écoles, les collèges...

La magie Pinocchio → 17

© Elisabeth Carecchio

2 → L'ACTUALITÉ
Vaccination grippe A :
Mode d'emploi



4/5 → L'ÉVÉNEMENT
Millénaire :
Saint-Martin consacrée



7 → ZOOM
Téléthon 2009
10 ans de générosité





Malgré la crise, malgré les travaux ô combien nécessaires en centre-ville, malgré des centres commerciaux qui aujourd'hui semblent tout avaler sur leur passage – en caisse –, notre commerce local résiste avec dynamisme. Pour preuve, six nouvelles vitrines dont quatre commerces de bouche viennent encore ce mois-ci s'ajouter à la liste de plus en plus longue des commerces qui ont choisi Sartrouville pour développer leurs activités. Pour preuve encore, le maintien de l'allongement des horaires d'ouverture, décidé par les commerçants du centre-ville, revigorés par la confiance que les Sartrouillois n'ont jamais cessé de leur témoigner.

Plus de 16 nouveaux commerces ont ouvert leurs portes cette année, insufflant aux quartiers, un nouvel élan. 10 commerces dont l'activité menaçait de disparaître ont trouvé repreneurs. 22 commerçants ont reçu une distinction comme la charte qualité accueil ou encore le titre de Madame Commerce de France pour une de nos boulangères, près de 20 commerçants ont rejoint la très volontaire et active association UCAPS (Union des Commerçants, Artisans et Professions Libérales de Sartrouville). Notre commerce va mieux et le prouve aussi en multipliant les initiatives : opérations fêtes de fin d'année, fête des mères, grande brocante, quart d'heure de stationnement gratuit, etc., même s'il reste beaucoup à faire.

Notre municipalité a depuis longtemps compris qu'une ville à vivre est une ville où le commerce de proximité et de qualité domine. Toutes nos opérations de réaménagement tiennent compte de ce postulat : la rue de Stalingrad dans le Vieux-pays, l'avenue de la République et bientôt, notre projet de future place Alexandre-Dumas où le commerce aura toute sa place. Continuer à soutenir le commerce local, c'est permettre à notre ville de poursuivre sa mue, c'est s'offrir la garantie de non plus subir mais choisir et maîtriser ses achats, c'est être éco-responsable. Donnons-nous en toujours les moyens.

Pierre FOND
Maire – Vice-président du Conseil général des Yvelines

L'actualité

Commémoration du 11 novembre 2
Vaccination grippe A mode d'emploi 3

L'événement

Millénaire de Saint-Martin : clôture 4-5

Côté commerces

Nos commerçants ont du peps 6

Zoom

Téléthon 2009.....7
Le site Internet de la CCBS 8
Le 3^{ème} lycée inauguré.....8
Parrainage évolution : ça marche !.....8
La Fête de l'UCAPS 9
La Fête des vendanges 9

Album

ELA à Darius-Milhaud.....10 à 11

Sport

L'USS : 80 bougies 12
Le STC au top 12
COS Sambo aux USA 13
25^{ème} cross de Sartrouville 13
Le judo International à domicile 13

Ça bouge !

Vacances à Lamoura.....14

Lu pour vous

La sélection des bibliothèques 14

Vie commune

Repas dansant du Comité de l'Union 15
Parcours professionnel avec l'EPI 15
Festival africain, 1^{ère} édition 15
Bac vert : dernier passage avant l'hiver 20

Théâtre

La magie Pinocchio 17

Tribunes

État-Civil 19

Agenda

.....20

11 novembre

Souvenons-nous



Chaque année depuis 91 ans, toute la France se souvient de ce jour où les cloches ont sonné particulièrement fort un lundi 11 novembre 1918 à 11 heures, marquant ainsi la fin des combats dans les tranchées après 4 ans de lutte sans merci laissant derrière elles des millions de morts, d'invalides et de mutilés.

C'est pour commémorer le souvenir des Français disparus, que Pierre Fond, la Municipalité et le Comité d'Entente des Anciens Combattants invitent les Sartrouillois à se rassembler pour la cérémonie du 91^{ème} anniversaire de l'Armistice, **mercredi 11 novembre à partir de 10h30 au Monument aux Morts.**

AMB



**Mécanique
Carrosserie
Entretien**

**135 avenue Maurice Berteaux
78500 Sartrouville
01 39 13 20 39
en face de McDonald's**



**LUNDI AU VENDEDI : 7h30 - 12h30 et 14h00 - 18h30
SAMEDI : 9h00 - 12h30 et 14h00 - 18h00**

**PORTES
OUVERTES
les 14 et 15
novembre**

MA 5008 ATTIRE TOUS LES REGARDS



**Véhicules neufs
Véhicules d'occasion**

peugeot.sartrouville@orange.fr



Grippe A/H1N1

Vaccination, mode d'emploi

La campagne de vaccination contre la grippe A/H1N1 est lancée au niveau national par le gouvernement et devrait se dérouler dans les prochaines semaines. Sartrouville a été désignée Centre de Vaccination et l'Espace Gérard-Philipe réquisitionné. La vaccination est gratuite, non obligatoire et concerne les Sartrouillois mais également les Mansonnien et les Ovillois.

Notre ville a été retenue comme centre de vaccination pour la campagne de vaccination accessible à tous, non obligatoire et gratuite que l'État va déployer sur le territoire. Ne sont concernées que les personnes habitant Maisons-Laffitte, Houilles et Sartrouville ayant reçu une convocation de leur caisse d'assurance maladie (CPAM/Sécurité sociale, caisses privées, etc.).

Les cas particuliers (adultes résidant en foyer, femmes enceintes, personnes à risque, etc.) ainsi que les enfants scolarisés bénéficieront d'une prise en charge spécifique (*lire encadré*).

Mode d'emploi

Dès réception de la convocation envoyée par votre caisse d'assurance maladie et si vous souhaitez être vacciné(e), vous êtes invité(e) à vous rendre dans le délai* indiqué au Centre de Vaccination Adultes de Sartrouville.

Centre de Vaccination Adultes

Espace Gérard-Philipe, rue Louise-Michel (près du marché Debussy, voir plan)

Horaires d'ouverture : de 8h à 15h30 non stop du lundi au vendredi, hors fériés

24 et 31 décembre : fermeture à 12h

Tél. accueil : 01 39 57 64 84

Vous munir impérativement des documents suivants :

- convocation de la caisse d'assurance maladie
- pièce d'identité (carte d'identité ou passeport ou permis de conduire)

Comment cela se déroule-t-il ?

Vous serez accueilli(e) par un agent qui effectuera les vérifications d'usage (convocation, identité...). On vous demandera ensuite de renseigner un court questionnaire de santé (avec l'aide d'un agent si vous le souhaitez). Celui-ci permettra d'identifier les personnes qui pourraient être ré-orientées vers un médecin (une équipe médicale est présente sur place) et évitera l'attente pour celles qui iront directement à la vaccination. Une fois vacciné(e), vous serez prié(e) d'attendre 15 minutes en salle de repos avant de repartir.

Accès :

- **Voiture** : stationnement gratuit assuré sur présentation de la convocation et dans la limite des places disponibles.

- **Gare** : RER A et SNCF à 800 m

- **Autobus** : gare routière à 800 m

• de Sartrouville : ligne 5 arrêt Lamartine et toutes lignes sauf 272 arrêt gare routière (fiches horaires sur www.veolia-transport-idf.fr)

• de la gare de Houilles : ligne 22

Accessible aux personnes à mobilité réduite

**Attention, les personnes se présentant hors délai vont perturber le déroulement des vaccinations et ralentir l'ensemble du dispositif*

Communiqué de la préfecture des Yvelines Appel au volontariat des professionnels

Afin de faire fonctionner ces centres et équipes de vaccination, un appel au volontariat est lancé auprès de tous les professionnels de santé, étudiants, retraités et en exercice ainsi qu'auprès des personnels administratifs issus de l'État, des collectivités territoriales et des associations ou assimilées.

Les professionnels et personnes volontaires intervenant dans ces équipes de vaccination agiront sous le régime de la réquisition administrative permettant une rémunération et couverture juridique de leur action.

À ce jour, la durée de la campagne de vaccination est estimée à quatre mois.

En matière d'organisation des équipes, il est nécessaire pour les volontaires, de pouvoir dégager, soit un temps minimal d'une demi-journée hebdomadaire (4 heures), soit un temps plein ou mi-temps sur une période de plusieurs semaines, à compter du mois d'octobre (y compris sur des plages horaires allant au-delà de 18h, tous les jours de la semaine).

La Direction Départementale des Affaires Sanitaires et Sociales est chargée du recueil et de la planification des ressources humaines nécessaires au déroulement de la campagne.

Si vous souhaitez apporter votre concours à cette campagne, contactez Mme Karine Andreu de la DDASS par téléphone au : 01 30 97 74 24 ou à l'adresse mél suivante : dd78-veille-sanitaire@sante.gouv.fr.

La DRASS a également ouvert une page spécifique pour le recueil des volontaires de la région, sur son site : <http://ile-de-france.sante.gouv.fr> > rubrique : grippe

Les cas particuliers

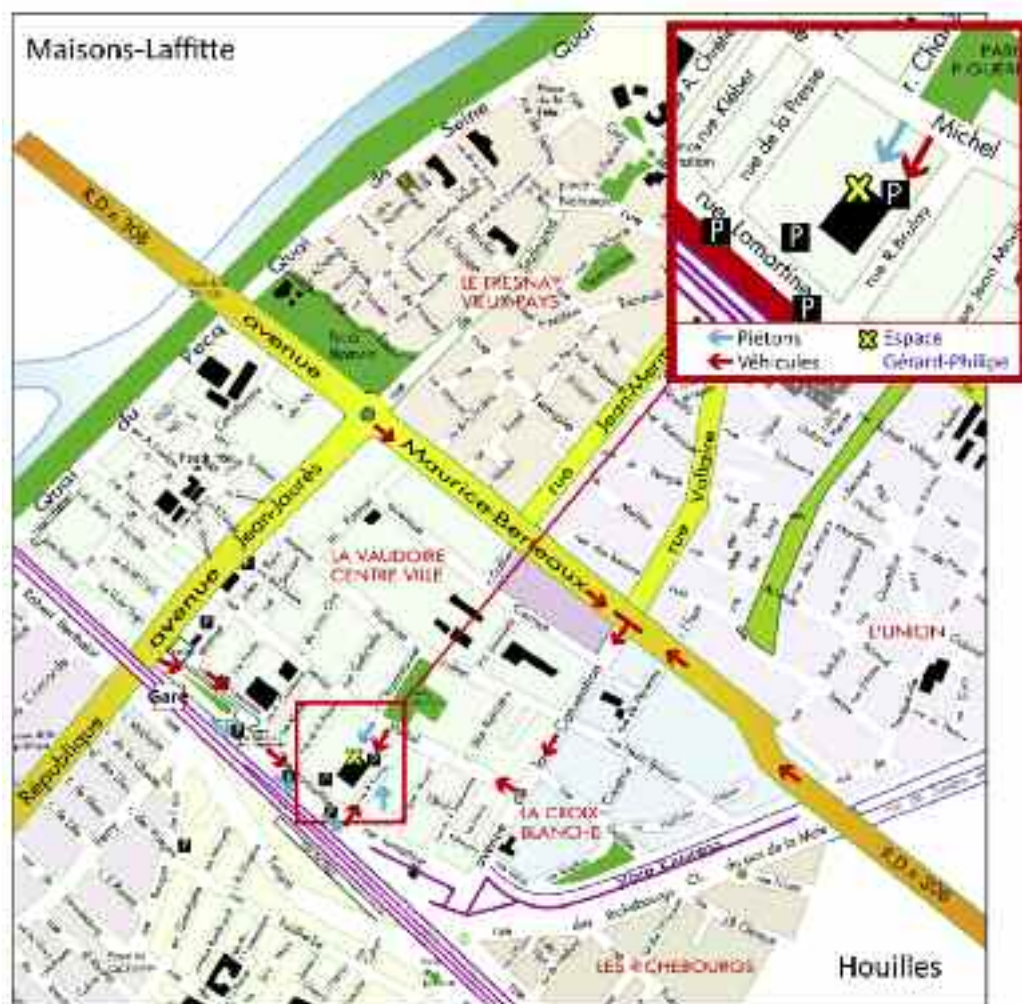
■ **Enfants âgés de 6 mois à 6 ans et femmes enceintes** : la vaccination est assurée par le Conseil général des Yvelines à la PMI Yves-Farges, 6 bis rue Yves-Farges à Sartrouville. Horaires: du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 (hors jours fériés)

Prévoir impérativement la convocation de la Caisse d'assurance maladie et le carnet de santé.

Attention : les consultations avec les médecins et les infirmières-puéricultrices de la PMI Yves-Farges sont transférées à la PMI Pablo-Picasso, 7 rue Pablo-Picasso à Sartrouville. Tél. : 01 39 14 87 85 ;

■ **Enfants scolarisés** : vaccination organisée dans les établissements scolaires par l'Éducation nationale ;

■ **Personnes en résidence** (maisons de retraite, foyers...) : vaccination organisée par la structure.



Les personnes prioritaires dans l'ordre

- > Personnels de santé de réanimation néonatale et pédiatrique ;
- > Personnels médicaux, paramédicaux et aide-soignants des établissements de santé ainsi que médecins et infirmiers du secteur ambulatoire exposés à des patients grippés ou en contact avec des patients porteurs de facteurs de risque ;
- > Femmes enceintes (à partir du 2^{ème} trimestre) ;
- > Entourage des nourrissons de moins de 6 mois (famille et personnes en assurant la garde) ;
- > Professionnels chargés de l'accueil de la petite enfance (jusqu'à 3 ans) ;
- > Nourrissons âgés de 6-23 mois révolus avec des facteurs de risque (atteints de pathologies chroniques sévères) ;
- > Sujets âgés de 2 à 64 ans avec facteurs de risque ;
- > Autres professionnels de santé, professionnels de secours et transporteurs sanitaires ;
- > Nourrissons de 6-23 mois révolus sans facteur de risque ;
- > Personnels d'accueil des pharmacies ;
- > Personnels des établissements médico-sociaux ;
- > Plus de 65 ans avec facteurs de risque ;
- > 2-18 ans sans facteur de risque ;
- > Plus de 18 ans sans facteur de risque.

À noter : À l'heure où nous imprimons (23 octobre, ndlr) nous n'en savons pas plus sur l'évolution de la pandémie grippale.

Vous trouverez des informations actualisées sur notre site www.sartrouville.fr et surtout sur celui du ministère de la Santé : www.pandemie-grippale.gouv.fr et via le numéro de téléphone « pandémie grippale » : 0 825 302 302 (0,15 €/min depuis un poste fixe en France).

Millénaire de Saint-Martin

Fin des festivités le 11 novembre

Durant l'année 2009, l'église Saint-Martin a été mise à l'honneur au travers de nombreuses manifestations, musicales, cultuelles orchestrées par la municipalité et les paroisses de la ville. L'anniversaire de son millénaire s'achèvera comme il a commencé : en beauté !

Nul ne peut avoir oublié la célébration de son millénaire : l'inoubliable « Feste des mille anz » du week-end du 1^{er} mai, la semaine « Église en fête » et le son et lumière final auquel ont assisté pas moins de 5 000 personnes et pour lesquelles maintenant le Moyen-Âge n'a plus de secret ! Le temps est venu de clôturer cet anniversaire et c'est la date du mercredi 11 novembre qui a été retenue : c'est le jour non seulement de la signature de l'Armistice mais aussi, comme on le sait moins, de la Saint-Martin. La journée sera ponctuée d'événements autour d'un moment fort qui marquera la contribution de notre siècle à l'embellissement de l'édifice : le dévoilement d'un tympan sculpté de style roman financé par une souscription au-dessus de la porte de l'église Saint-Martin. Passage en revue du programme détaillé de cette journée... à laquelle bien évidemment tous les Sartrouilloises et Sartrouillois sont conviés.



Programme

Nuits blanche à Saint-Martin du mardi 10 novembre à 20h30 au mercredi 11 à 8h.

Mercredi 11 novembre

- > 8h : prières du matin suivies d'un petit-déjeuner sur le parvis de l'église (offert par la paroisse)
- > 9h45 : bénédiction du tympan, suivis d'une messe
- > 15h : prières du soir
- > 15h30 : concert avec la chorale Claire-Joie et les trompes de chasse des Echos de Longueil
- > 16h30 : présentation du tympan, genèse et réalisation par Pierre-Jean Lionnet, artiste-sculpteur (lire ci-contre)
- > 17h : visite de l'église
- > 17h30 : remise du Trophée 2009 des Rubans du patrimoine (niveau départemental) par la Fédération Française du Bâtiment pour les travaux de rénovation de l'église
- Remise des Prix aux lauréats du concours d'écriture du Millénaire

1000 ans et après

Home à l'affiche

C'est dans le cadre du millénaire de l'église Saint-Martin que s'inscrit aussi la projection du film « Home » de Yann Arthus Bertrand, sorti en salle en juin dernier. La projection sera suivie d'un débat sur le développement durable en présence de :
- Marc Ambroise-Rendu, président honoraire d'Ile-de-France Environnement
- Marc Jozan, anciennement chargé du développement durable chez Total
- Olivier Quoy, ingénieur au ministère de l'Écologie

Dimanche 15 novembre de 16h30 à 19h
Église Notre-Dame-du-Val
50 rue Pierre-Brossolette
Entrée gratuite

Trois questions à

Pierre-Jean Lionnet, sculpteur

Comment devient-on le sculpteur du tympan d'une église millénaire ?

« C'est une longue histoire... ce d'autant plus que nous sommes sculpteurs dans la



famille depuis plusieurs générations. Je suis connu par ailleurs sur Paris en tant qu'enseignant depuis plus de 25 ans au sein de l'association « Paris-Ateliers ». Je réalise aussi de nombreux travaux de création et de restauration pour le compte du marché de l'art, des particuliers et des paroisses. Passionné d'art roman, j'avais entendu parler de la rénovation de l'église Saint-Martin. Sachant que j'ai effectué des sculptures pour d'autres églises, c'est naturellement que je suis entré en relation avec le père Alexandre de Bucy sur ce projet. Nous en avons parlé ensemble, je lui ai proposé des maquettes et puis le projet est devenu réalité... Grâce à ce travail, je revis toute l'époque des anciens bâtisseurs de cathédrales, c'est assez exceptionnel.

Que pouvez-vous nous dévoiler de vos inspirations ?

« Eu égard au style roman primitif de l'église Saint-Martin, je me suis inspiré d'un des tympanes de l'abbaye Saint Fortunat de Charlieu, un des plus anciens en art roman et j'ai donc choisi de réaliser un tympan représentant l'avènement du Christ à la fin des Temps, présentant un Christ en mandorle élevé par deux anges. Ce choix s'est vu conforté par la situation géographique élevée de l'église Saint-Martin : le tympan au-dessus de son porche d'entrée réalise en quelque sorte la prolongation de l'élévation du Christ en Gloire. Il a été réalisé, d'une seule pièce, en pierre fine de Saint Maximim, qui est un calcaire tendre. Après plusieurs dessins préparatoires et la réalisation d'une maquette d'argile, j'ai reçu la pierre en juillet dernier. Je voudrais rendre hommage à cette occasion à Anne Prache, professeur émérite d'Histoire de l'art à l'université de Paris-Sorbonne, qui nous a quittés il y a quelques mois et avec laquelle j'ai eu beaucoup de plaisir à partager ma passion de l'art roman et qui m'a aidé à réaliser le tympan tel que vous le voyez aujourd'hui.

Avez-vous compté vos heures ?

C'est un projet important que j'ai du mal à quantifier, mais cela représente plus de 500 heures entre les premières maquettes et le résultat final. Je travaille en tout cas d'arrache-pied depuis le mois de juillet !



Photos DR

Résultats du concours d'écriture

Après trois heures de délibérations intenses où les superlatifs se sont disputés aux véhémentes critiques, le jury a rendu son difficile verdict. Encore un peu de patience, la remise officielle des prix aux primés avec exposition de certains passages des manuscrits aura lieu le 11 novembre prochain, en l'église Saint-Martin.



De g. à d. : MM. Gasparik, Chiaramonti ; Mmes Giroud-Collet, Fragkopoulos – Gratot, Blanchard et Lucas.

PUBLICITÉ

L'Orchidée Bleue

Le design au quotidien de la cuisine au salon



- Cadeaux
- Art de la table
- Rideaux
- Liste de mariage

2, av. maréchal Foch
78800 HOUILLES

01 39 13 60 71



HORIZON FUNÉRAIRE
POMPES FUNÈBRES ET MARBRERIE

- Organisation complète des obsèques
- Prévoyance funéraire et contrats obsèques
- Fourniture et pose de monuments en granit de toutes provenances
- Travaux dans tous cimetières, caveaux de famille, gravures

3, avenue Jean-Jaurès - 78500 SARTROUVILLE
Tél. 01 39 68 65 65

ALPH'ASSISTANCE FUNÉRAIRE (entreprise franchisée indépendante)
SARL au capital de 50 000€ - Gérant M. A. FLORES - RCS Versailles B 408 688 943
N° d'habilitation préfectorale 977800104

Bravo !

Une restauration saluée par les professionnels

Comme indiqué dans notre précédente édition, Sartrouville a remporté le Trophée départemental 2009 des Rubans du patrimoine pour les travaux des restauration réalisés en 2008 à l'intérieur de l'église Saint-Martin, bâtiment classé à l'inventaire des monuments historiques depuis 1933 et propriété de la Ville depuis la loi de 1905.

La remise officielle du Trophée par la Fédération française du bâtiment des Yvelines (FFB) aura lieu **mercredi 11 novembre à 17h30**. « C'est la première fois que nous obtenons sur la Ville une telle distinction », se félicite Jacky Colonges, adjoint au maire délégué aux Bâtiments. Menés à l'initiative de la commune et supervisés par le service municipal des Bâtiments, ces travaux ont mobilisé plusieurs corps de métiers : menuisiers, peintres, sculpteurs, tailleurs de pierre, électriciens, maçons, chauffagistes. La restauration s'est inscrite dans le cadre de la réflexion menée depuis 1999 par la service municipal des Bâtiments en concertation avec la Direction Régionale des Affaires Culturelles. La municipalité a été conseillée pour cela par l'Inspecteur général des Monuments Historiques de la DRAC ainsi que par le père Allouchery, secrétaire des Commissions des Arts Sacrés. L'objectif était de redonner à l'église Saint-Martin l'apparence qu'elle avait au XIX^{ème}



siècle, dans le respect le plus total des réalisations exécutées depuis le XIII^{ème} siècle jusqu'à la fin du XIX^{ème} siècle. Les travaux ont porté sur la restauration générale des sols, murs, plafonds ainsi que de la sacristie. Un soin tout particulier a été apporté à la restauration de fresques anciennes : la chapelle de la Vierge, la crucifixion. Des travaux de restauration de tableaux ont été réalisés, comme celui de « L'Assomption de la Vierge », « le reniement de Saint-Pierre » et une « madone ». En plus de ces peintures et fresques, l'église abrite d'autres trésors : deux statues, dont un saint Martin qui date de l'époque moderne et surtout un maître-autel en boiseries du XVIII^{ème} siècle. Plusieurs interventions techniques lourdes sur les équipements électriques et de chauffage ont été également entreprises, le tout dans un souci d'améliorer l'éclairage architectural de l'édifice ainsi que sa sonorisation.

Communiqué des paroisses Installation des cloches à l'église Jean XXIII

■ Le 1^{er} novembre 2009, après la messe de 11h15, l'église Jean XXIII fera sonner pour la première fois ses trois cloches. C'est grâce à la générosité des sœurs du Christ de Tréguier (Côtes d'Armor) que l'église du bienheureux Jean XXIII portera bientôt trois cloches. La communauté des sœurs du Christ, fermant sa maison de Tréguier, a en effet décidé d'offrir à l'église Jean XXIII les trois cloches de leur chapelle. En bronze, elles ont été coulées et bénies en 1887. La première appelée « Saint François de Sales » pèse 115 kg, et sa note est « mi bémol ». La deuxième, « Saint Vincent de Paul », pèse 80 kg, et sa note est « fa ». La troisième, « Saint Yves », pèse 58 kg, et sa note est « sol ».



C'est grâce aussi à la générosité des paroissiens de Sartrouville et des chrétiens des Yvelines que ses trois cloches peuvent être installées dans le clocher de l'église. Il est toujours possible de nous aider en envoyant les dons à la paroisse (1 place du Champ de Mars, 78500 Sartrouville, chèque à libeller à l'ordre de « ADV-souscription Jean XXIII »). À partir du 1^{er} novembre prochain, ces cloches sonneront désormais les événements heureux et malheureux de la communauté chrétienne.

Installation des cloches à l'église Jean XXIII
Dimanche 1^{er} novembre 2009, 11h15
59 avenue Georges-Clemenceau à Sartrouville

Comité du Vieux-Pays-Le Fresnay Cours d'histoire de l'art à la Maison Guy de Maupassant

■ Au mois de novembre, le Comité du Vieux-Pays-Le Fresnay propose deux conférences autour de l'actualité artistique avec des introductions aux grandes expositions parisiennes. Ces conférences ont lieu le lundi de 14h30 à 16h à la maison Guy-de-Maupassant, 102 quai de Seine.
Lundi 16 novembre : Introduction à l'exposition du Louvre, « Titien, Tintoret, Véronèse... Rivalités à Venise »
Lundi 30 novembre : Introduction à l'exposition du Grand Palais « De Byzance à Istanbul ».

Renseignements auprès de Mme Florence Quainon
au 01 39 65 10 35

Millénaire Saint-Martin Visites guidées de l'église

■ La paroisse organise des visites de l'église guidées par des bénévoles formés par la commission d'art sacré du diocèse de Versailles. Elles sont proposées de 17h30 à 18h30 les samedi 5 et dimanche 6 décembre

1 place du champ de Mars
Tél. : 01 39 14 03 05



Musée de Sartrouville

■ Prochaines dates d'ouverture du musée des traditions et métiers sartrouillois : les samedis 7 et 21 novembre.

1 place du champ de Mars
de 14 à 17h

Erratum

Concours maisons fleuries

■ Une erreur s'est glissée dans notre précédente édition. Dans la catégorie des Balcons du « Logement Francilien », il fallait lire Mme et M. Rateau et non Mateau.

Souvenirs, souvenirs

Il était une fois les mariés du millénaire !

■ Amandine et Anthony Hamel – et leurs invités – ont courageusement bravé le marché médiéval, les tentes, les déambulations et le public sartrouillois venu en nombre, ce samedi 1^{er} mai 2009, pour « se dire oui » à l'église Saint-Martin, lors d'une bénédiction à 15h30, célébrée par le père Alexandre de Bucy. C'est sans nul doute un clin d'œil de saint Martin* et l'occasion d'une photo souvenir insolite que nos jeunes mariés ont voulu partager ! Souhaitons-leur en tout cas « tout le bonheur du monde » en ce jour doublement exceptionnel !

*saint Martin de Tours (317-397), l'un des saints les plus populaires de France, connu dans le monde entier pour avoir partagé son manteau avec un pauvre. Son geste est le symbole universel du partage



Photo DR

Ça s'est passé en 2009...

- > **Décembre 2008** : semaine en fête dans l'église à l'occasion de Noël
- > **En mars** : des conférences historiques
- > **Du 26 avril au 3 mai** :
 - des visites guidées de l'édifice
 - accueil / rencontres sur le parvis et aux abords de l'église
 - une conférence historique par l'Association des Amis de l'Histoire de Sartrouville et des Environs
 - projection du film « D'un mur à l'autre » de Patric Jean
 - concert du millénaire par le comité du Vieux-Pays/Le Fresnay
 - rallye pédestre des Milles de la MJC
 - « La feste des mil anz » du vendredi 1^{er} et samedi 2 mai aux abords de l'église et son marché médiéval, la reconstitution d'un campement civil et militaire du XV^{ème} siècle, des démonstrations de vol de rapaces, des troubadours et saltimbanques, des stands, du



théâtre de rue, de l'escrime burlesque, la cuvée du Millénaire, un concours d'écriture...

- le spectacle son et lumière du samedi 2 mai : « Saint-Martin, témoin de l'histoire et de l'espérance des hommes »

> **Dimanche 3 mai** : messe des mille ans avec Mgr Aumonier et la consécration du nouvel autel.

Près de chez nous

Nouveaux commerçants, nouvelles activités !

En vous promenant dans Sartrouville, vous pouvez découvrir depuis septembre dernier de nouvelles boutiques. Leur diversité et leur dynamisme participent à l'animation de nos quartiers, mais aussi au développement de l'emploi et des services.

Aujourd'hui la tradition de l'artisanat et du commerce de proximité se renouvelle sur la base de produits de qualité. Sartrouville est riche en initiatives et savoir faire. Les commerçants à découvrir près de chez vous foisonnent, les concepts originaux qu'ils proposent aussi. En voici un échantillon...



BIOCOOP : Marie-Laure Dumarché a ouvert les portes de son magasin bio le 26 août dernier. Premier magasin bio de la Boucle de Seine en termes de choix et de superficie (4 000 produits présentés sur 215 m²), ce nouveau commerce appartient à l'enseigne Biocoop, un réseau coopératif qui favorise la production locale et les produits 100% bio : épicerie, crèmerie, cosmétique, entretien, confiserie mais également des produits alimentaires sans gluten, de la viande, du fromage et des vins bio. Quant aux fruits et légumes, une fois présentés en rayon, ils sont à 48h maximum de la récolte. L'enseigne propose également une gamme, "bio je peux", de 120 produits dont les prix sont identiques à ceux des grandes surfaces et 80 références de produits en vrac (muesli, riz, avoine, etc.).

Biocoop, 57/61 avenue Maurice-Berteaux.
Tél : 01 39 68 31 94

CHOCOLATERIE MONIN : élevé dans l'atelier familial de fabrication de biscuits au miel, de chocolats et de glaces, Claude Monin a gardé le goût des produits artisanaux et des



saveurs naturelles. Dans cet esprit, Claude ouvre le 6 novembre, un magasin de produits aux saveurs anciennes. Tout d'abord, les chocolats Corné Dynastie, fabriqués par le célèbre bruxellois Jean Corné. Ce dernier confectionne artisanalement des pralines et du massepain, répétant les mêmes gestes que son père qui les tenait de son arrière grand-père. Ensuite des biscuits de chez Dandoy, établi depuis 1830 à Bruxelles et renommé pour ses spéculoos, pains d'épices, pains d'amandes et autres pains à la grecque. Et sans oublier bien sûr, les produits au miel et les dragées Van Parys au chocolat ou aux amandes. Vous pourrez également découvrir, pour les fêtes, des bûches glacées aux parfums naturels, et, nouvelle tendance, de la glace au foie gras. Un délice en entrée qui vous surprendra !

Chocolaterie Monin
6 avenue de la République.

PEDIBUS : depuis le 19 septembre, Alexandra Brosse et son père Jean-Yves Cadario ont ouvert le premier magasin de chaussures pour adultes à Sartrouville spécialisé dans le moyen et haut de gamme. Pedibus propose un large choix de marques dont Paraboote, Redskins, France Mode, Elle, Brett and sons, Pataugas ou encore Un Matin d'été, une ligne jeune et moderne dessinée par JB Martin. Vous trouverez également une gamme confort (Ombelle, Artika et Ashley) dédiée aux femmes ayant les pieds fragiles. De plus, le magasin possède un rayon "petite maroquinerie" où sont disponibles pour les amoureux du cuir, sacs pour homme et femme, besaces, mallettes et porte-cartes des marques Le Tanneur et Socco...

Pedibus, 32 avenue Jean-Jaurès.
Tél : 06 17 19 49 05



JO'ANA : c'est Anne-Marie Ribeiro qui vous accueille depuis le 12 septembre dans cette nouvelle boutique de bijoux fantaisies, accessoires et prêt à porter ! Dans une ambiance très féminine, vous trouverez dans le magasin d'Anne-Marie un très grand choix d'objets haut de gamme et des bijoux de

toutes sortes : Clio-Blue, Poggy ou encore Nature Bijoux, des créations uniques où se mêlent matières brutes et formes organiques. Mais ce n'est pas tout ! Jo'ana propose également un rayon en prêt à porter de grandes marques (Gérard Darel, Devernois, Victoria Couture) et une vaste gamme d'accessoires allant du sac à main au foulard, du parapluie à l'étole en laine et fourrure en passant par les accessoires pour cheveux. Jo'ana est le premier magasin à Sartrouville qui propose un concept différent. Diversifié et multimarques, Jo'ana fera le bonheur de toutes les femmes !

Jo'ana, 43 bis avenue Jean-Jaurès.
Tél : 01 39 57 82 93



À noter également deux changements de propriétaires :

BOUCHERIE LIMOUSINE (en remplacement de la boucherie Nouvelle) : Georges de Carvalho vous invite depuis le 15 septembre à déguster les célèbres viandes du triangle d'or du limousin (Limoges, Périgueux et Brive). En rapport direct avec les producteurs français, la boucherie limousine vous propose également des produits faits "maison" : tartes salées, plats traiteurs, charcuteries et même plateaux de saumons. Sans oublier les fameuses tartes sucrées salées,



À savoir : marché du jeudi à Debussy

Le jeudi matin, pendant toute la durée de la campagne de vaccination contre la grippe A/H1N1 (lire p.3), les commerçants du marché Debussy, installés habituellement sur le parking devant l'Espace Gérard-Philipe, sont temporairement déplacés sous la halle et sur le marché découvert du côté de la rue Lamartine.

pomme-roquefort, pruneau-reblochon ou chèvre-épinard, entre autres, à découvrir sans tarder ! La boucherie limousine propose un large choix de prestations et préparations traditionnelles, chaudes et froides, pour les repas de baptêmes, communions, mariages et autres fêtes...

Boucherie Limousine, 9 avenue de la République. Tél : 01 39 13 07 42

PAIN ET GOURMANDISE : Benjamin Leflour vous accueille depuis le 28 août dans cette sympathique boulangerie à la décoration rustique. C'est l'occasion de venir goûter les préparations artisanales de cet amoureux de la bonne pâte : baguettes traditions, viennoiseries, macarons, confiseries artisanales ou encore tartes aux fruits frais, il y en a pour tous les goûts ! Benjamin propose également un service de restauration rapide (tartes, quiches et sandwiches) ainsi que des gâteaux et des pièces montées sur demande. Une boulangerie agréable et conviviale, ouverte toute la journée sans interruption...

Pain et gourmandise, 22 avenue de la République. Tél : 01 39 13 10 69



Commerces en centre-ville

Les horaires prolongés maintenus

Comme nous vous l'avions annoncé au début de l'été, les nouveaux horaires d'ouverture des commerçants sont maintenus jusqu'à la fin de l'année pour continuer à faciliter la vie des Sartrouillois et leur accès aux services et commerces. **En effet, du lundi au vendredi, les commerçants sont ouverts le midi jusqu'à 13h (au lieu de 12h30) et jusqu'à 20h les jeudis et vendredis.**

PUBLICITÉ



- Administrateur de biens
- Syndic
- Gérance



Gérances - Syndic de Copropriétés Transactions Locations

12, place du marché
4, av. du Général-de-Gaulle
78600 Maisons-Laffitte
mail : dc@a2bcd.net

Tél. : 01 39 12 16 20
Fax : 01 39 62 08 02

Restaurant Le far wê

Un cadre agréable
une cuisine chaleureuse
Déjeuner ouvert
du midi au soir

Découvrez la GASTRONOMIE AFRICAINE
en famille, entre amis, avec vos collègues

Animation musicale
vendredi et samedi soir

Menu enfant

Formule du Midi
12€⁹⁰
Dessert + Café
TVA
Rue de la Gare

Info et réservation : 01 61 30 07 96
19 avenue Maurice Berteaux - 78500 Sartrouville
www.farwe.com



10 ans de Téléthon

On met le paquet !

Évènement national incontournable de décembre, sous le parrainage de Daniel Auteuil, le Téléthon mobilisera du 30 novembre au 6 décembre les associations sportives, culturelles, les anciens combattants, comités de quartier, maisons de retraite, groupes scolaires, boulangers-pâtisseries, grandes surfaces sartrouilloises, sous la houlette du LIONS club et de la Ville aux côtés de l'Association Française contre les Myopathies (AFM).

Cette 23^{ème} édition marque le 10^{ème} anniversaire de l'énergie investie par les 200 bénévoles sartrouillois fidèles à cette manifestation nationale. L'objectif est audacieux : atteindre le chiffre de 1 million de chouquettes fabriquées et vendues pour les 10 ans ! Pour cela, tout le monde doit « mettre la main à la pâte » pour faire encore mieux que l'année dernière avec 120.000 chouquettes vendues et 36 369 euros récoltés. Des manifestations auront lieu pendant une semaine aux quatre coins de la Ville pour collecter un maximum de fonds pour aider le combat de l'AFM. Suivez le guide...



Les temps forts

Ventes de chouquettes, viennoiseries et objets Téléthon

> Du lundi 30 novembre au vendredi 4 décembre

- **Tous les matins**, vente de viennoiseries et d'objets par l'association du Personnel Communal de Sartrouville (APCS), dans le hall du centre administratif,
- **Tous les jours**, vente de chouquettes et gâteaux, dans les écoles, collèges et lycées,
- Vente d'objets Téléthon par l'association **Détente Sartrouilloise**, Foyer Lebon, 1 rue Lebon et au gymnase Paul-Langevin, 59 rue Hortense-Foubert et par le **Sartrouville Football Club**, stade Nungesser, 6 rue Nungesser,
- Vente d'objets confectionnés et brodés par l'**Atelier aiguille au crochet de la MJC**, 22 quai de Seine.

Donner à Sartrouville

- Objectif 1 million de chouquettes en 10 ans
- 2 euros le paquet
- 3637 : la ligne du don

L'AFM en clair

Créée en 1958

Créée en 1958 par Mme de Kepper, maman de sept enfants dont quatre atteints d'une myopathie de Duchenne, l'AFM a pour missions de guérir les maladies neuromusculaires et d'aider les personnes qui en sont atteintes. Le combat dure depuis 50 ans ! Un combat qui nous concerne tous : 6 000 millions de maladies, 3 millions de personnes concernées en France, 30 millions en Europe.

2007-2012, Le grand virage des traitements

- Demande d'autorisation pour la mise sur le marché européen d'un premier traitement de thérapie génique pour une maladie génétique (déficit immunitaire), suite à un essai clinique réussi, financé par les Téléthons italien et français.
- 40 essais thérapeutiques pour 30 maladies différentes en cours ou en préparation, avec le soutien de l'AFM.

> Vendredi 4 décembre

- **Toute la journée**, vente de chouquettes, par le **Comité de l'Union**, au magasin Simply Market, 80 avenue Maurice Berteaux.
- **À partir de 14h**, vente de chouquettes, par le **LIONS Club**, sur le parvis de la gare.
- **De 19h à 23h**, vente d'objets Téléthon lors de la **soirée découvertes sportives Pass-Sport** (3 euros) (lire ci-après) au Complexe sportif du Bas-de-la-Plaine.

> Samedi 5 décembre

- Vente de chouquettes par le Comité de l'Union sur le marché de l'Union (le matin).
- Vente de chouquettes, toute la journée, par le **LIONS Club** au magasin Carrefour de Sartrouville, avenue Robert-Schuman.

Sports cérébraux et physiques

> Vendredi 4 décembre

- **De 14h à 17h**, tournoi d'échecs et de bridge à la **MJC**, 22 quai de Seine, ouvert à tous
- **De 19h à 23h**, **Pass-Sport** (3 euros) – découverte d'activités sportives, encadrées par les associations sportives suivantes : escalade, badminton, basket, tennis de table, handball, foot en salle, gymnastique avec agrès, natation, passage de brevet, baptême de plongée – Complexe sportif du Bas-de-la-Plaine.
- **De 19h à 7h (lendemain)**, la **Nuit du Volley** encadrée par l'ASS Volley (3 euros) au gymnase Carnot, 64 avenue Carnot.



- **À partir de 20h**, tournoi de bridge avec le **Club de bridge** de Sartrouville, 27 rue Molière. Tél. : 09 51 01 20 98.
- **À partir de 20h30**, soirée jeux (wargames, tarot, jeu de rôle) à la **MJC**, 22 quai de Seine – ouvert à tous.

Bien vu !

Le **LIONS Club** collectera les **portables usagés** sur tous les lieux d'animation dans des urnes prévues à cet effet. Pour chaque portable déposé, 2 euros seront reversés à l'AFM pour le Téléthon.

Le foyer de l'Union mobilisé

■ Du lundi 30 novembre au vendredi 4 décembre

- Confection de gâteaux en atelier pâtisserie
- Cuisson des gâteaux chez les résidents ayant des fours
- Vente de gâteaux tous les jours au foyer de l'Union (un gâteau différent par jour)
- Confection et vente de jouets en tricot (bonhomme de neige, nounours...) et différents travaux manuels (foulards en soie...)

■ Le jeudi 3 décembre (matin)

Vente de chouquettes, gâteaux maison, jouets en tricot et travaux manuels sur le marché Debussy

Foyer de l'Union
43 rue de Tocqueville
Tél. : 01 39 13 82 52



Le million de chouquettes en 10 ans ?

« Nous n'aurions jamais atteint la somme de 300 949 € collectés à Sartrouville entre 1999 et 2008, sans l'idée lumineuse, il y a 10 ans, d'un homme, Claude Scolan, Chef de cuisine à la résidence Stéphanie : fabriquer 15 000 chouquettes la semaine précédant l'événement et les vendre. Il fallait y penser ! Coup de chapeau également à son directeur, M. Bailly qui allait, lui-aussi soutenir ce projet. Le 10^{ème} anniversaire de la 1^{ère} chouquette a dès lors tout son sens aujourd'hui. Nous devrions probablement réussir à atteindre cette année le chiffre de 1 million de chouquettes fabriquées et vendues à Sartrouville pour le Téléthon », nous indique Jacques Héry, chef d'orchestre pour le LIONS Club.

Qui fabrique les chouquettes ?

La résidence Stéphanie
La maison de retraite Les Oiseaux
Les boulangers et pâtisseries de Sartrouville
Le traiteur Tenue de Soirée
Le Restaurant Le Jardin Gourmand
Carrefour Sartrouville
Simply Market

Animations et spectacles

> Vendredi 4 décembre

- **À partir de 19h30**, concert de l'école Gilles Despierre au gymnase du Dispensaire.



> Samedi 5 décembre

- **À partir de 19h30**, **dîner-spectacle** du LIONS Club (sur réservation) à l'Espace Jacqueline-Auriol, 51 avenue du Général-de-Gaulle.

Réservation dîner / spectacle du LIONS club Sartrouville

auprès des personnes suivantes :

Jacques Héry - Tél. : 01 39 13 20 46 ou 06 88 49 64 71
Jean-Pierre Buston - Tél. : 01 78 64 42 66 ou 06 09 26 17 85

- **À partir de 21h**, **soirée-danse** de la MJC au gymnase du Dispensaire (ateliers danses) : ouverte à tous
- **À partir de 21h**, **soirée-concert** à partir de 21h à la MJC, 22 quai de Seine
- > **Dimanche 6 décembre**
- **De 9h à 13h**, sur le parking Lamartine du marché Debussy, **exposition de motos et baptêmes** possibles par l'association Conan-Riders Moto.

À noter : le programme proposé ci-dessus est susceptible d'être modifié d'ici le 5 décembre. Ne pas hésiter à consulter le site Internet : www.sartrouville.fr

Communauté de la Boucle

La CCBS s'affiche désormais sur la Toile

À vos agendas ! C'est le 12 novembre prochain que la Communauté de Communes de la Boucle de la Seine (CCBS), dont notre Ville est membre, lancera officiellement son site Internet. Besoin d'informations sur les transports, sur l'aménagement du territoire ou même sur les évènements dans la Boucle ? C'est sur www.cc-boucladelaseine.fr que ça se passe.

Créée en 2006, la CCBS, forte de ses 170 000 habitants, se pose aujourd'hui comme un acteur incontournable du paysage institutionnel yvelinois. Active et dynamique, la CCBS a su consolider, en 3 ans seulement, son ancrage local en permettant à de nombreux projets structurants de voir le jour, et ce pour le plus grand bénéfice des habitants de la Boucle. Si cette réalité est désormais bien identifiée auprès de ses partenaires de travail, la CCBS a néanmoins constaté que son action manquait de résonance auprès des habitants des 7 communes membres. Premiers concernés, il était légitime qu'ils puissent bénéficier d'une information régulière, transparente et documentée sur le travail mené par l'intercommunalité.

Pour une intercommunalité plus présente

« C'est tout le sens de ce site Internet. Nous souhaitons répondre à un vrai besoin en mettant en place un outil qui ne soit pas qu'une simple vitrine de nos réalisations. Nous aspirons à offrir aux internautes une plateforme tout à la fois dynamique, réactive, évolutive et même participative, explique Christian Murez, Président de la CCBS. Bref, un site Internet moderne, plus proche et plus à l'écoute des habitants

du territoire, dans la droite ligne de notre projet d'intercommunalité dont on retrouve symboliquement les valeurs et le crédo dans notre nouvelle identité visuelle».

Une carte interactive dernière génération

Sans jamais perdre de vue les exigences de simplicité, d'ergonomie et de navigation que l'on peut espérer d'un site web en 2009, cc-boucladelaseine.fr offrira aux internautes de nombreuses fonctionnalités. Les visiteurs bénéficieront pêle-mêle de formulaires de contacts, d'un espace vidéos, d'une plateforme d'alerte SMS, d'un outil de sondage, d'un module de tchat avec les élus, d'un agenda



dynamique, d'un fil d'informations, d'une newsletter, d'icônes de partage sur les réseaux sociaux, d'annonces d'emploi ou encore d'une carte interactive pour cibler tous les points clés du territoire. S'appuyant sur la technologie Google Maps, cette dernière permettra notamment de rechercher un lieu par mot clé ou de détecter tous les centres d'intérêt à proximité d'un endroit de son choix. Les internautes pourront même créer leurs propres lieux, directement sur la carte, pour ensuite les sauvegarder comme favoris. Parmi les nombreuses données géographiques compilées, les plans des lignes de bus seront eux-aussi répertoriés. « Notre site internet offrira davantage d'interaction avec la CCBS, déjà si présente dans de nombreux aspects du quotidien des habitants », conclut Christian Murez.



Vie scolaire

Le 3^{ème} lycée inauguré

Accueilli par M. le Maire et Monseigneur Aumonier, évêque de Versailles, Jean-Paul Huchon, président du Conseil régional est venu inaugurer en personne le troisième lycée de Sartrouville qui porte le nom emblématique de Jean-Paul II.

Cet établissement, premier lycée privé d'enseignement catholique à Sartrouville, a été inauguré samedi 3 octobre en présence d'Eric Aumonier, évêque de Versailles, d'Olivier Roucher, Directeur de l'enseignement catholique des Yvelines et Jean-Paul Huchon Président du Conseil régional et de sa Vice-présidente Isabelle Gourévitch, des élus locaux et du recteur de l'académie. Dirigé par Véronique Field, le lycée Jean-Paul II ne mise pas moins à la fois sur l'enseignement général, technologique, professionnel que sur l'apprentissage : un lycée adapté au monde d'aujourd'hui en quelque sorte, sorti de terre en neuf mois pour assurer la rentrée 2009 dans les locaux de l'ancienne usine Thalès sur le quai Pierre-Brunel.



De g. à d. : Véronique Field, Pierre Fond, Jean-Paul Huchon, Mgr Aumonier et Olivier Roucher ont dévoilé la plaque apposée en hommage au pape Jean-Paul II

Enseignement privé / catholique, pas en concurrence mais complémentaires

Comme le rapporte le *Courrier des Yvelines* dans son édition du 7 octobre, les questions du financement public de l'enseignement et des rapports pouvoirs publics/enseignement catholique ont occupé une part importante des discours d'inauguration : le recteur de l'académie de Versailles Alain Boissinot a assuré « qu'enseignement privé et public ne pouvaient pas être dans une logique de concurrence mais de complémentarité », rejoint par Jean-Paul Huchon, Président du Conseil régional d'Ile-de-France qui s'est affirmé « catholique et heureux d'être parmi des catholiques ».

Le même Président a rappelé que « la loi du 25 juillet 1919, dite loi Astier, relative à l'organisation de l'enseignement technique, industriel et commercial, autorise l'attribution par les collectivités locales de subventions à des établissements privés d'enseignement technique. En participant au financement du lycée Jean-Paul II, nous n'avons fait que mettre en œuvre cette faculté. De même, nous ne faisons qu'assurer



très scrupuleusement le respect du principe de parité entre enseignement public et enseignement privé introduit par la loi Debré du 31 décembre 1959 ; principe qui a largement inspiré les lois et la jurisprudence qui encadrent

le financement de l'enseignement privé sous contrat d'association. »

L'assemblée a ensuite assisté au dévoilement de la plaque apposée en hommage à celui qui a donné son nom au lycée, le pape Jean-Paul II puis a été conviée à une visite guidée du bâtiment conduite par les lycéens mobilisés pour l'occasion.

Une réorganisation du temps scolaire innovante

200 élèves ont été accueillis en cette rentrée mais le lycée en acceptera 650 à terme. 38 % viennent de Sartrouville, un tiers des communes limitrophes et un petit tiers de l'autre côté de la Seine. Une pédagogie personnalisée et motivante a été mise en place dans l'esprit de la réforme du lycée avec une réorganisation du temps scolaire permettant des activités de développement personnel et collectif (formation aux premiers secours, histoire de l'art, expression théâtrale...), l'auto-apprentissage et l'accompagnement personnalisé par une équipe de professeurs dédiée.

Emploi-jeunes

« Parrainage évolution » fête ses 1 ans

Projet novateur lancé en septembre 2008 à l'initiative de Laurent Meseguer, conseiller municipal délégué à la Jeunesse et coordonné par le service municipal de la Politique de la ville, ce dispositif vise à épauler des jeunes dans la réalisation de leur projet professionnel et leur intégration sur le marché du travail.



Le dispositif repose sur un réseau de parrains actifs ou retraités, prêts à donner de leur temps et à suivre des jeunes de plus de 16 ans (étudiants, salariés, demandeurs d'emploi...), afin de les conseiller, leur faire bénéficier de leur expérience et de leur réseau et les encourager dans leurs démarches.

16 parrains, 18 filleuls

Un an après son lancement, le dispositif « Parrainage évolution » compte déjà aujourd'hui un réseau de 16 parrains et de 18 filleuls. Des contrats de parrainage ont été signés dans des secteurs aussi diversifiés que la banque, l'informatique, la kinésithérapie (notre photo), le développement durable...

Les résultats concrets sont là ! Ces parrainages ont débouché sur des stages de découverte, des formations, des stages en entreprise...

Les parrains volontaires sont toujours les bienvenus !

Si vous êtes intéressé par le dispositif vous pouvez contacter le coordinateur du projet au 01 30 86 84 42 (service Politique de la ville) ou vous inscrire auprès des structures partenaires de l'action : MJC, Atrium, RAJ, pôle Emploi, Mission locale. Des plaquettes de présentation du dispositif sont disponibles en mairie ainsi qu'au sein des structures partenaires du dispositif.

Financement du lycée

■ Coût global : 7 M € achat, réhabilitation et équipement inclus.

■ Financé par la subvention Conseil régional Ile-de-France (environ 1/3), des fonds propres : 2 M € et un prêt bancaire.



19^{ème} Fête de Sartrouville

Rassemblement populaire incontournable !

Point d'orgue des manifestations du mois de septembre, la 19^{ème} Fête de Sartrouville a battu son plein et des records d'affluence dimanche 17 septembre avec des températures dignes de l'été indien.



Cette grande brocante co-organisée par l'UCAPS* a rassemblé par moins de 700 exposants, une foule immense, des spectacles et des animations toujours appréciés tant par les parents que les enfants : structure gonflable, sculpteur sur ballons, atelier de tee-shirts personnalisés... et il a même soufflé des vents bretons et portugais sur Sartrouville avec la musique de Kreiz er Mor et les danses de l'Association des Originaires du Portugal de Bezons, Houilles et Sartrouville (AOP-BHS). Une nouveauté cette année, la brocante s'étendait jusqu'à la rue Buffon, devant l'hôtel de ville, transformant ce quartier en un lieu de chine attractif, le temps d'un dimanche... À l'année prochaine !

* Union des Commerçants, Artisans et Professions libérales de Sartrouville



« Sans la mobilisation d'une équipe de 15 bénévoles, la fête de Sartrouville ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui : non seulement une brocante classique mais aussi une fête populaire comme on en trouve encore en province où l'on peut se restaurer, se distraire, se promener... Nous savons aussi que des familles des communes proches viennent chaque année y faire un tour », Denis David, président de l'UCAPS, lors du cocktail de clôture de la fête (à droite sur la photo).

11^{ème} fête des vendanges

Une fête qui a du jus

Merveilleusement bien organisée par le Comité de quartier du Vieux-Pays/Le Fresnay présidé par Patrick Bayeux, la 11^{ème} fête des vendanges s'est déroulée, dimanche 11 octobre, parc du Dispensaire.

À cette occasion, les nombreux visiteurs ont pu déguster gratuitement et à discrétion un jus de raisin pressé devant leurs yeux par les employés de la ville, partenaire de cette manifestation. Symbole de la fête et de la tradition viticole de notre commune comme en témoignent les hectares de vignes autour de l'église Saint-Martin, cette manifestation invitait aussi les visiteurs à flâner entre différents stands gastronomiques et artisanaux et aller à la découverte de viticulteurs proposant leur production en direct. Par ailleurs, de superbes structures



Séance photo en forme de "clin d'oeil" pour les élus et les organisateurs



gonflables attendaient les plus jeunes ainsi que plusieurs points de restauration. Coté scène, un podium accueillait de nombreuses démonstrations de danses folkloriques grâce aux Bretons de Kreiz er Mor ou aux groupes de la MJC. La chorale Claire-Joie donnait également de la voix avant que le groupe Alex et les déménageurs ne termine cette belle journée conviviale.

De nouvelles activités pour l'OS TUGAS

Vous connaissez l'association OS TUGAS, association culturelle et sportive franco-portugaise pour ses fêtes du mois de juillet. Depuis septembre 2009, OS TUGAS vous ouvrent ses portes désormais pour vous faire découvrir ses activités sportives, ses repas à thème, ses sorties.

Pour participer à tous ces événements et devenir adhérent, n'hésitez pas à nous contacter au 06 69 01 50 57 ou nous rendre visite... ce d'autant plus que nous mettons à disposition désormais une salle pouvant accueillir 50 personnes.

OS TUGAS
Liliane Ferreira
8 rue Péronne - Tél. : 06 69 01 50 57



La rentrée scolaire sous le signe de la fête

■ La cité scolaire Joliot-Curie, classes maternelles et élémentaires, a organisé sa traditionnelle fête de rentrée, samedi 3 octobre. Pendant tout l'après-midi, les élèves des lieux, accompagnés de leurs parents et amis, ont pu se divertir auprès de l'un des nombreux stands érigés dans la cour. Outre la possibilité de se restaurer sur place ou de prendre un petit goûter, un podium accueillait également différentes animations créées par les enfants de la cité scolaire.



Un bouchon pour la bonne cause

■ À vélos, à motos, en petites camionnettes... les membres de l'association Handi-Cap-Prévention, basée à Chatou, ont fait, dans le cadre de leur randonnée-loisirs baptisée : « Roulez petits bouchons », une halte, samedi 3 octobre, au siège de la MJC, 22 quai de scène. A cette occasion, Ewa Charier, directrice et Noémie Morel, responsable de la section Échecs, ont remis à Ségolène Rottembourg, présidente de Handi-Cap-Prévention, au nom de tous les membres de la MJC, deux énormes sacs remplis de bouchons en plastique qui seront recyclés et permettront d'acheter des fauteuils pour handicapés.



Une quinzaine de charriots pour le Tremplin

■ Les bénévoles de la boutique sociale gérée par l'association « Le Tremplin » avaient donné rendez-vous aux Sartrouillois, samedi 10 octobre, devant l'entrée du magasin Simply Market pour une grande collecte alimentaire et de produits d'entretiens. À la fin de la journée, les dons récoltés représentaient l'équivalent d'une bonne quinzaine de charriots pleins à ras bords, voire un petit peu plus... Jacky Echelard, le président du Tremplin tenait d'ailleurs à remercier chaleureusement les généreux donateurs, le personnel et la direction du magasin pour l'aide et la logistique déployées. La prochaine collecte pour l'épicerie sociale devrait avoir lieu le 5 décembre, devant le magasin Leader Price de Sartrouville.



DR

Un cœur de LIONS

■ Le mardi 29 septembre, à la mairie annexe, le LIONS Club de Sartrouville a remis un chèque de 1 000 € à Jacky Echelard représentant l'association "Le Tremplin".

Cette association anime et gère la boutique sociale qui accueille, grâce à des bénévoles, des familles rencontrant des difficultés budgétaires, pour leur permettre de réaliser, à faible coût, leurs courses et aussi les accompagner dans leur projet de vie.

Les fonds remis au "Tremplin" sont destinés à l'acquisition de produits frais et denrées diverses constituant une aide alimentaire appréciable pour ces familles.

Une rente pour les Amis de l'Histoire

■ L'association les Amis de l'Histoire a proposé, samedi 26 septembre, en salle du 14 Juillet, une conférence débat sur le thème « Les rentes, le crédit de nos aïeux ». Cette conférence débat était animée par Bernard Jérôme. Auparavant, Françoise Denais, en tant que présidente des Amis de l'Histoire, avait dressé devant la cinquantaine de participants, un bilan de l'activité de l'association.



Collège Darius-Milhaud

Christian Jeanpierre fait sa dictée pour ELA

Journaliste sportif télé et radio bien connu, Christian Jeanpierre est venu ce lundi 5 octobre pour la deuxième année consécutive soutenir l'association ELA*, Association Européenne contre les leucodystrophies**, en faisant la dictée au collège Darius-Milhaud, un des établissements scolaires les plus impliqués en France dans cette aventure humaine.

Ce lundi 5 octobre marquait ainsi le lancement officiel de la campagne nationale « Mets tes baskets et bats la maladie » auprès de 2 500 établissements scolaires et près de 200 000 élèves à travers la désormais célèbre « dictée d'ELA ».

La dictée d'ELA de Guillaume Musso

Premier des grands temps forts de ce projet, la dictée dont l'auteur est l'écrivain Guillaume Musso cette année a rassemblé les près de 492 élèves du collège Darius-Milhaud le lundi 5 octobre au matin, ainsi que 2 classes de CM2 des écoles Joliot-Curie 2 et Paul-Langevin, accompagnés par Francine Granié, adjointe au maire déléguée aux Affaires



scolaires (photo ci-dessous). Répartis dans le réfectoire et 13 autres salles, tous ont participé à cet événement en suivant la voix de Christian Jeanpierre grâce à un système de visio-conférence. Peu importe que l'on fasse quelques fautes d'orthographe... L'important était de penser aux malades et à leurs familles. Pour un moment, c'est prêter virtuellement sa main à un enfant qui ne peut plus ou ne pourra jamais faire un geste aussi simple que tenir un stylo.

Le combat continue à Sartrouville

Le collège Darius-Milhaud renouvelle pour la 2^{ème} année son engagement dans la lutte et l'accompagnement des familles de malades. La dictée n'est qu'un début :

En effet, **à partir du mois de novembre**, les élèves du collège partiront à la recherche de partenaires et de donateurs auprès des habitants, commerçants ou entreprises de Sartrouville. **Début avril** une course rassemblant l'ensemble des élèves du collège ainsi que les CM2 des écoles Joliot-Curie 1 et 2 et Paul-Langevin aura lieu au stade Gagarine. Motivés par leur prestation de l'an dernier où ils ont parcouru plus de 3 700 km tous ensemble, nos élèves prêteront à nouveau leurs jambes à la cause défendue par ELA.

Un beau projet d'établissement sur l'éducation à la citoyenneté et la solidarité, impliquant l'équipe enseignante et la direction, entièrement soutenu par l'Éducation Nationale.



Association Européenne contre les Leucodystrophies (ELA)

BP 61024 - 54521 LAXOU CEDEX
Tél : 03 83 30 93 34
<http://www.ela-asso.com>

Collège Darius-Milhaud

Christophe MICHEL
Tél. : 01 39 13 41 75 - Fax : 01 39 13 91 90
catherine.labrousse@ac-versailles.fr

* L'Association ELA, parrainée en France, entre autres, par Zinedine Zidane, lutte depuis 17 ans contre ces maladies destructrices du système nerveux.

** Les leucodystrophies sont des maladies génétiques orphelines détruisant le système nerveux central (cerveau et moelle épinière) d'enfants et adultes. Affectant la myéline, ce groupe de maladies concernent 160 naissances par an, soit 3 par semaine. Elles paralysent peu à peu toutes les fonctions vitales du corps et entraînent trop souvent le décès.



La tête dans les nuages

■ La compagnie Vibrisses a donné, samedi 3 octobre, sur la scène de l'Espace Gérard-Philipe, une nouvelle représentation de *Toi et tes Nuages*, une pièce d'Eric Westphal, mise en scène et jouée par Daniel Binois en compagnie de Valérie Lepagnot, Pascale Prieur et Vincent Gumuchian. Pour cette comédie dramatique écrite en 1969 à partir d'un fait divers, l'auteur a reçu le prix « U ». Cette pièce d'Eric Westphal met en scène deux sœurs vivant en marge de la société et partageant un lourd secret... On ne vous en dira pas plus. On vous laissera découvrir au cours d'une prochaine représentation de cette pièce que ne manquera pas de redonner dans le futur la compagnie Vibrisses.

Les Oiseaux fêtent l'automne

■ La maison de retraite médicalisée les Oiseaux a organisé, dimanche 11 octobre, son traditionnel repas d'automne. A cette occasion, elle a convié sa centaine de résidents et les membres de leur famille à partager ce moment, à la fois gastronomique et convivial, avec le personnel et la direction de l'établissement. Pierre Fond, le maire a salué les convives au nom de la municipalité.



La centième des Ateliers cachée derrière un manteau

■ Le Théâtre de l'Eveil a présenté, samedi 17 et dimanche 18 octobre, sur la scène de l'Espace Gérard-Philipe, « Le Manteau de Martin », une pièce en 11 tableaux et chœur parlée, écrite et mise en scène par Francky Martini. Cette pièce, la centième jouée par les élèves des Ateliers depuis leur création il y a dix-neuf ans, s'inscrivait dans le cadre du Millénaire de Saint-Martin et à ce titre évoquait l'histoire du manteau de Saint-Martin.



De bonnes affaires sur un Plateau



■ Organisées pour la 29^{ème} année consécutive par les bénévoles du Comité de quartier du Val et du Plateau présidé par Moïse Bangoura, également conseiller municipal, les Puces du Val qui se sont déroulées, dimanche 18 octobre, dans la Zone Industrielle du Prunay ont encore attiré la grande foule. Il est vrai que le temps était agréable et que les exposants, comme précédemment, étaient venus en aussi grand nombre de toute la région.

De bonnes notes pour les élèves de Galois

■ Composé de Raïssa Lahcine (chant), Anne-Sophie Llorens (guitare), Stéphan Moutot (saxophone) et Karine Roynard (flûte), le Globe Quartet a offert, vendredi 9 octobre, un concert aux élèves et enseignants du lycée Évariste-Galois. Sur la scène de l'Espace Gérard-Philipe, ces quatre jeunes ont joué une quinzaine de morceaux d'un répertoire alliant improvisations, musique classique, jazz et tango. Ce concert était organisé dans le cadre de la commission Franco-Américaine d'échanges universitaires et culturels, via la fondation Fulbright, représentée par sa présidente Hélène Duchêne.



De la classe et du bon goût

■ Les commerçants du marché Debussy ont accueilli, jeudi 15 octobre, dans le cadre de la semaine du goût, deux classes élémentaires des écoles Joliot-Curie et Jean-Jaurès. Au travers d'un jeu de piste concocté par le service municipal du développement économique avec le concours des commerçants, les enfants ont arpenté les allées du marché, à la découverte



de la richesse des différents étals qui se présentaient à eux, goûtant aux produits préparés par ces derniers.

Le parcours se terminait par une halte au stand aménagé spécialement pour la circonstance par le traiteur Roger dont les trois fils ont été désignés meilleurs apprentis de France puis par la dégustation d'une crêpe au sucre. Les commerçants ont aussi remis à tous les enfants un bon pour une barbe-à-papa gratuite à déguster le dimanche suivant. Jour où tous les clients du marché étaient conviés à leur tour à déguster notamment un pot-au-feu, de la soupe au potiron

ou encore du jambon à l'os... Pour les grands gourmands, « Corné Dynastie » proposait du chocolat fondu sur un biscuit et la ferme de Gally, un verre de jus de pomme pressée devant eux.



Louis-Paulhan court pour les Comores

■ La quasi-totalité des élèves du collège Louis-Paulhan, de la sixième à la troisième, encadrés par leurs professeurs, ont participé, vendredi 16 octobre, au cross humanitaire organisé au parc Youri-Gagarine au profit des Comores. Tous arboraient de magnifiques tee-shirts décorés par leurs soins. Chaque kilomètre parcouru par les élèves équivalait à des euros à devoir aller récolter maintenant auprès de sponsors, partenaires, amis ou famille. En choisissant de financer un projet éducatif aux Comores, tous les élèves de Louis-Paulhan tenaient également à rendre hommage à leur camarade de quatrième, Aïmane, décédée, fin juin, dans le crash de l'Airbus A310 de la compagnie Yemenia.



Le Rotary Club fait un carton

■ Plus d'une centaine de personnes ont participé, samedi 17 octobre, gymnase du Dispensaire, au second loto organisé par le Rotary Club de Houilles-Bezons-Sartrouville. La salle était tellement comble que les organisateurs ont été obligés de laisser du monde dehors. Il est vrai que les lots à gagner étaient attrayants. Le premier prix n'était autre qu'un scooter, les deux suivants un VTT et un vélo pour dame. Un écran plat, un lecteur DVD, un billet d'avion et bien d'autres lots complétaient la liste. Le bénéfice de cette manifestation alimentera les bonnes œuvres de notre Rotary Club local.

Le quartier de la Mairie en balade

■ Le comité de quartier de la mairie a organisé, dimanche 18 octobre, la première randonnée pédestre de son histoire. Cette balade d'environ 8 kilomètres a emmené l'ensemble des participants jusqu'à l'église de La Frette en passant par les coteaux et de petits chemins, comme ceux des Laris ou des Trembleaux. Ils étaient une bonne trentaine au départ, de tous âges, parmi eux, Patrick Bayeux, président du comité de quartier du Vieux-Pays/Le Fresnay qui avait répondu à l'invitation de son homologue Jean-Claude Parisot. Avant de s'élancer de la place de la Fête, lieu du rendez-vous, ils ont eu droit aux encouragements des représentants de la municipalité, Pierre Prigent, adjoint et Laurent Meseguer, conseiller municipal.



USS Sartrouville

80 bougies, ça se fête !

Née en 1929, l'Union Sportive de Sartrouville, la plus ancienne association sportive de Sartrouville, a soufflé, dimanche 11 octobre ses quatre-vingts bougies au gymnase Évariste-Galois. La tenue de gala était de circonstance...

Les 80 ans de l'Union Sportive de Sartrouville, composée aujourd'hui de deux sections, la gymnastique et le tennis de table, ont été fêtés, avec faste par les dirigeants, Marc-François Righi, leur président en tête, les licenciés et membres de leur famille. Pierre Fond, maire et de nombreux élus municipaux avaient tenu à être de cette fête qui s'est déroulée toute l'après-midi au gymnase Évariste-Galois. Certains ont même dû mouiller le maillot. À l'image de Pierre Prigent, adjoint aux sports et Laurent Meseguer, conseiller municipal qui ont échangé quelques balles avec les jeunes champions de la section tennis de table. Au cours de ce gala, des démonstrations de gymnastique alternaient avec des prestations de tennis de table.



N°46
Entre deux, Marc-François Righi a retracé les grandes dates de l'histoire de l'USS, créée sous l'égide des Patronages de France par le Chanoine Julien, alors curé de la Paroisse Saint-Martin (de 1920 à 1948). L'inscription et la déclaration au Journal Officiel ont été faites le 14 février 1929 sous le n°46. Le premier siège de l'USS se situait au 95 rue Saint-Martin. L'année 1930 voit la réalisation de la salle en terre battue qui héberge jusqu'en 1980 l'USS. Alexandre Magnan devient le premier président d'un bureau qui a déjà en son sein

Maurice Fritz, éducateur pendant 40 ans, décédé en 1983, qui donnera ensuite son nom à une compétition interne au club.

En 1931, construction de la salle de gymnastique pour 40 000 francs, « asphaltée » ensuite pour 5 000 francs au grand bonheur des 23 licenciés. De nouvelles associations naissent : gym masculine, tir, préparation militaire, groupe théâtral. Entre 1936 et 1946, l'USS a pour président Joseph Maillard, l'association compte alors 166 adhérents et un nouveau membre, le basket-ball (jusqu'en 1982). Joseph Maillard passe le témoin à Lucien Desmarests avant que celui-ci n'en fasse autant en 1950 avec Henri Mercanton qui partage la fonction avec l'abbé Vandewalle. Le tennis de table fait son apparition en 1950, salle Saint-Martin, sous la responsabilité de M. Duchemin.

Le règne de la famille Odin

En 1960, sous la présidence de Maurice Rigal (59-70) et un an après la création d'une section d'athlétisme, le tennis de table, coiffé par M. Delmas, déménage salle Don Bosco, 98 avenue Ronce. René Odin (1971-1972) et Bernard Odin, de 1973 jusqu'en 1990 se succèdent à la tête de l'USS. Bernard Odin, entré à l'Union Sportive comme joueur de basket en 1945, a intégré la section gym dans les années 50. De nouvelles activités arrivent : gym volontaire, gym tonic, karaté (de 1977 à 1981), majorette, randonnée pédestre (de 1989 à 1992).

Fédération Française de gym

Sous le règne de Dominique Vauché (1991-1994), l'USS s'affilie uniquement à la Fédération Française de Gym et voit la naissance d'une section de baby gym. Denis Mourigal prend



De g. à d. : Marc-François Righi, président de l'USS, Pierre Fond, maire et Jacques Myard, député, qui a remis à M. Righi la médaille de l'Assemblée nationale

la suite jusqu'en 2003. La salle Henri Boerio est inaugurée en 1996. En 1998 participation d'une équipe masculine de l'USS aux championnats de France de gym et de trois athlètes individuels : J. Argiros, M. Da Costa et G. Triquet. Coté tennis de table, on note la création d'une section baby-ping et la première participation à un championnat de France d'Audrey Kandin (benjamines).

Après 2003, Georges Valas et Eric Kandin, occuperont le fauteuil de président avant l'élection de Marc-François Righi. Le tennis de table (186 adhérents) poursuit son grand bonhomme de chemin avec, entre 1998 et 2008, 23 participations à des championnats de France. Catherine Kandin, représente même Sartrouville en championnat d'Europe, à Rotterdam. En 2009, Les résultats sont toujours là avec les qualifications aux championnats de France

vétérans de Françoise Melseneer et Catherine Kandin. Clément et Aurélie Roc, cumulent les titres de champions. L'équipe benjamines, composée de cette dernière, de Gwendoline Avart, Julie Laborde et Andréa De Carvalho a fini quatorzième des championnats de France. Audrey Kandin fait partie des 48 meilleures joueuses françaises en élite seniors. Avec 429 adhérents, la section gymnastique n'est pas en reste. Le jeune Lucas Benjamin est onzième meilleur français et les cadettes ont loupé d'un cheveu la qualification pour les championnats de France.

Fierté de tous

« L'entraide et le don de soi, qui ont fait que l'US Sartrouville a gardé le cap, nous lient toutes et tous et à sa longue et belle histoire. Nous devons être tous fiers », concluait Marc-François Righi.

Coup de chapeau : le COS judo reçoit le Label Espoir Banlieues

C'est lors d'une cérémonie à la préfecture le 16 septembre dernier que Anne Boquet, Préfète des Yvelines, en présence de la sous-préfète à la ville, Catherine Henuin, et de la directrice départementale Jeunesse et Sports : Ethel Carasso Roitman a décerné à huit associations yvelinoises le label « Dynamique Espoir Banlieues Jeunesse et Sports » dont le COS Judo de Sartrouville pour son action « Judo pour Tous » permettant le développement et la pratique sportive dans les quartiers. Le COS Judo de Sartrouville c'est

l'expertise de sept professeurs diplômés d'état, dirigés par Michel Nowak, Directeur technique, 817 membres et de nombreuses distinctions déjà pour la saison 2008-2009 :
- Laurent Meseguer : vice-champion de France 1^{ère} Division
- Huu-Hanh Pham : vice-champion de France 3^{ème} Division
- Jérémy Cadoux-Duc : champion de France FFSU
- Sammy Ameur : 3^{ème} au championnat de France Junior
- Maureen Provot : vice-championne de France Cadette et 3^{ème} au championnat de France UNSS

- Nabil Zalagh : 3^{ème} au championnat de France Cadet
- Antoine Lefevre : champion de France UNSS



Coup de chapeau à cette belle initiative sportive et sartrouilloise et rendez-vous pour les prochaines Palmes du Sport prévue traditionnellement au mois de décembre.

Tennis

Les jeunes bons pour le service

■ Comme chaque année, en septembre, le tournoi jeunes du Sartrouville Tennis Club a connu un franc succès avec quelques 210 participants, des supporters assidus et pour ne rien gâcher au plaisir de magnifiques matchs. Juge-arbitre et organisateur de cette 21^{ème} édition, Samuel Carré a su insuffler convivialité et esprit sportif. Bravo à tous. Arnaud Bénédié (14 ans), tout à fait confiant suite à deux tournois remportés cet été près de Royan (à Aytré et Fouras) a atteint la finale dans sa catégorie. Quant à Alban Monteil (16 ans), vainqueur début septembre à Conflans, il s'est imposé chez les 15/16 ans. « Le travail de ces quatre dernières années commence à payer », notait Bastien Fazincani, entraîneur du club. Prochain rendez-vous, en décembre avec le tournoi open de double.



Résultats

- 11/12 filles : E. Humbert (30) bat M. Jasko (30/1)
- 11/12 garçons : B. Sarrazin (15/5) bat M. Wattequant (30)
- 13/14 filles : C. Chambon (30) bat A. Jovicic (15/5)
- 13/14 ans garçons : C. Gendron (15/4) bat A. Bénédié (15/5)
- 15/16 ans filles : M. Swiderski (15/3) bat M. Le Page (15/2)
- 15/16 ans garçons : A. Monteil (15/2) bat M. Laroudie (15/3)

Cercle de voile

Le CVBS dans le sens du vent

■ La traditionnelle régata du Trésorier, l'avant-dernière du Cercle de Voile des Boucles de Seine, a eu lieu, dimanche 11 octobre. Elle voyait le succès de l'équipage composé de Patrick Cottet-Emard et de Jacqueline Le Fur.
Ce même week-end, Paul Dupavillon enlevait l'avant-dernière étape de l'Open de Picardie qui se déroulait à Monampteuil, dans l'Aisne. Erwann Le Bot se classait septième du National VRC à l'Aiguillon-sur-Mer, sur 56 concurrents. A Lavacourt, lors de la régata interligue série Europe, Olivier Lalance finissait second et Alexandre Restous cinquième. Le 4 octobre, Sylvie Braban/Patrick Cottet-Emard se classaient deuxième des 4 heures du vent, une régata inter-série pour dériveurs, habitable et quillards organisée par le cercle de Voile de Paris. L'équipage Patrick Restous/Claude Herbillion, arrivait en sixième position.
Cet été déjà, les représentants du CVBS avaient été les auteurs de faits marquants. Lors des France espoirs Solitaire à Brest, Alexandre Restous finissait 1^{er} de la Ligue Ile-de-France. A l'open de Biscarosse, Paul Du Pavillon se classait neuvième sur trente en solitaire. À l'occasion du championnat du monde Europe à Brest, Olivier Lalance terminait soixante-neuvième sur quatre-vingt-treize. Aux Internationaux de France Laser à Hourtin, Mikaël Ardault arrivait trente-et-unième sur soixante-huit.
Lors du dernier week-end de septembre, la Coupe Toureau, la 72^{ème} du nom, remise en jeu chaque année, voyait trois équipages ex-æquo sur la ligne d'arrivée. Parmi eux, un certain Pierre Toureau, 93 ans, associé à Solène Cormen. Bravo aux deux autres équipages Sylvie Braban/Patrick Cottet-Emard et Claude Herbillion/Patrick Restous.
La prochaine régata du CVBS, La régata de Clôture (inter-série Quillard et Dériveurs) aura lieu le 15 novembre.

Sambo combat

C'est l'Amérique pour le COS Sambo

Le COS Sambo a démontré une nouvelle fois son dynamisme et son ambition à graver les échelons. Plusieurs athlètes ont choisi début octobre, les Etats-Unis et Las Vegas, la capitale mondiale du MMA (Mix Martial Arts) plus communément connu en France sous l'appellation Free Fight (combat libre) pour préparer leurs prochaines échéances sportives en sambo combat.

Pendant douze jours, ils ont été accueillis au sein du Wand Fight Team de Vanderlei Silva, célèbre champion de Free fight. Au programme des entraînements variés comprenant du jujitsu brésilien, de la boxe anglaise, du judo, du mui thai avec des instructeurs de classe mondiale. Entraîneur et président du COS Sambo, Laurent Meseguer se montrait ravi du contenu de ce stage et se voyait déjà y retourner dans les mois à venir. « Nous avons été très bien reçu. Un lien s'est créé entre les deux structures et travailler avec le gratin mondial du Mix Martial Art ne pourra que nous faire progresser ».



Photo DR

Laurent Meseguer, reconverti au MMA et installé depuis plusieurs années à Las Vegas. Cet ex-champion de judo a d'ailleurs pris une licence au COS Sambo et représentera le club sartrouillois au niveau national et international. Il viendra accompagné de Sébastien Garguier, dit le « lynx ».

Un stage le 15 novembre

Laurent Meseguer et Maxime Condémi, les deux professeurs du COS Sambo, auront d'ailleurs l'honneur d'accueillir Ferrid Kheder, dimanche 15 novembre, à l'occasion d'un stage de sambo combat qui se déroulera, de 9h à 17h à la Maison des Arts Martiaux (123 avenue de Tobrouk). Ferrid Kheder dispensera au cours de ce stage qu'il dirigera des notions de MMA de Jujitsu brésilien et de pancrace. Ce stage sera ouvert à tous (loisir et compétition) à partir de 16 ans. Tarif : 35 euros (places limitées).

Renseignements : www.cossambo.fr
Contact : Laurent Meseguer : 06 19 44 25 64
Mél : cossambo@gmail.com

Champion de France en titre

Le club sartrouillois, champion de France en titre, a pour objectif, cette saison, de dominer la saison en sambo combat. Ce stage aura donc permis à Baptiste Liron, Julien Corbeau, Jean Garot, Paul Weiss, Benoît Pringot, Kévin Hamiche et Laurent Meseguer d'être les premiers samboïstes français à avoir entamé une telle démarche.

Deux recrues de choix

À noter que ce stage n'aurait pu se faire sans Ferrid Kheder (notre photo), ami et surtout ancien entraîneur de judo de

Judo

9^{ème} Tournoi international de Sartrouville

Le Tournoi International de Sartrouville par équipes, organisé tous les deux ans par le COS Judo avec le concours de la municipalité se déroulera **dimanche 6 décembre, de 9h à 19h**, au gymnase Louis-Paulhan. Neuvième du nom, ce grand rendez-vous de judo accueillera à nouveau les meilleurs clubs Français et des délégations étrangères d'un excellent niveau. Tant dans le tableau masculin, que féminins ou jeunes. Entrée libre.

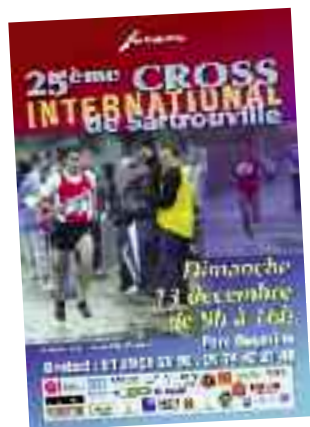
Programme :

9h : éliminatoires jeunes
11h : phases finales jeunes
12h : remise des trophées jeunes
12h30 : début des éliminatoires seniors
16h : phases finales seniors
18h : finales
18h30 : remise des trophées

Gymnase Louis-Paulhan
15 rue Guy-de-Maupassant
Contact : 06 08 09 50 23
Plus d'infos sur www.cosjudo.com/tournoi



Photo d'archive



Dimanche 13 décembre

Ne ratez pas le départ du 25^{ème} cross international de Sartrouville

Plusieurs centaines de participants sont attendus pour venir souffler, ce dimanche 13 décembre, les vingt-cinq bougies du cross international de Sartrouville au parc Youri-Gagarine. Joignez-vous à eux...

Licenciés ou non-licenciés, quelque soit votre âge, les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes. N'hésitez pas à vous joindre aux meilleurs spécialistes du cross. Tous les participants se verront attribuer un souvenir.

Programme du cross

Ouverture du bureau des inscriptions à 9h

- > n°1 10h, Super-poussins, 977 m, D + 1PB + A
- > n°2 10h15, Super-poussins, 977 m, D + 1PB + A
- > n°3 10h25, Poussins, 1 617 m, D + 2PB + A
- > n°4 10h35, Poussins, 1 617 m, D + 2PB + A
- > n°5 10h50, Benjamins, 2 272 m, D + 1MB + A
- > n°6 11h10, Benjamins, 2 272 m, D + 1MB + A
- > n°7 11h25, Minimes filles, 2 272 m, D + 1MB + A
- > n°8 11h45, Minimes garçons, 2 912 m, D + 1PB + 1 MB + A
- > n°9 12h05, Cadettes et Juniors F, 3552 m, D + 2PB + 1 MB + A
- > n°10 12h35, Cadets, 3 717 m, D + 1PB + 1GB + A
- > n°11 13h05, Juniors H, 5012 m, D + 1MB + 1 GB + A
- > n°12 13h35, Vétérans hommes, 8 557 m, D + 3GB + A



- > n°13 14h30, Espoirs, Seniors et Vétérans F, 5 817 m, D + 2 GB + A
- > n°14 15h, Espoirs et Seniors H, 8 557 m, D + 3GB + A

D : Départ – PB : Petite Boucle – MB : Moyenne Boucle
GB : Grande Boucle – A : Arrivée

Catégorie d'âge FFA 2009/2010

2000 et après	super poussins (SPF ou SPM)
1998 et 1999	poussins (PF ou PM)
1996 et 1997	benjamins (BF ou BM)
1994 et 1995	minimes (MF ou MM)
1992 et 1993	cadets (CF ou CM)
1990 et 1991	juniors (JF ou JM)
1987 à 1989	espoirs (EF ou EM)
1970 à 1986	seniors (SF ou SM)
1960 à 1969	vétérans (VF1 ou VH1)
1950 à 1959	vétérans (VF2 ou VH2)
1949 et antérieur	vétérans (VF3)
1940 à 1949	vétérans (VH3)
1939 et antérieur	vétérans (VH4)

Conditions d'inscription

Le cross de Sartrouville est ouvert aux licenciés et non-licenciés et est gratuit pour les scolaires de Sartrouville.

Pré-inscriptions par courrier :

- > Super-Poussins à Benjamins : 2 €*
- > Minimes à Vétérans : 6 €*

Inscriptions sur place :

- > Super-Poussins à Benjamins : 4 €
- > Minimes à Vétérans : 10 €

Pas d'inscription de groupe sur place.

Arrêt des inscriptions 30 minutes avant la course

(*) 2 inscriptions gratuites par tranche de 10 dans chacune des 2 catégories définies ci-dessus.

Bulletin individuel d'inscription

à renvoyer avant le 10 décembre 2009 à :

Mme Dominique Cotelle
169 av. de la République - 78500 Sartrouville
accompagné du règlement à l'ordre de : E.S.S. ATHLÉTISME

Nom.....
Prénom.....
Date de naissance.....Sexe.....Catégorie (1).....
Adresse.....
Code Postal.....Ville.....
Club.....Sigle.....
N° de licence (obligatoire).....Non licencié

(1) voir catégorie d'âge FFA ci-contre

Pour les non licenciés FFA (obligatoire)

Fournir un certificat médical datant de moins d'un an de non contre-indication à la pratique de la course à pied.

Pour les licenciés FFA (obligatoire)

Présenter la licence 2009/2010 lors du retrait du dossard.

Pour les enfants mineurs (obligatoire)

J'autorise mon fils, ma fille.....
à participer au Cross de Sartrouville sous mon entière responsabilité, dans la catégorie d'âge autorisée par le règlement de la course

Pour tous les participants

J'autorise la commune de Sartrouville à photographier mon enfant ou moi-même dans le cadre du Cross de Sartrouville pour diffusion dans les publications municipales (affiches, magazine, journal, guide) et sur son site Internet.

Le..... signature

Toute inscription sans date de naissance, incomplète ou non-signée ne sera pas prise en compte

OMEF

Lamoura, on y va !

L'été s'en est allé pour laisser la place à l'automne puis viendra la saison d'hiver : les grands espaces blancs, le Jura et Lamoura.

Le complexe hôtelier offre la possibilité à tous les Sartrouillois de passer des vacances « en solo, en duo, en famille ou entre amis » une bonne partie de l'année, à des tarifs modulés en fonction des saisons et adaptés aux revenus de chaque foyer. Cet automne, le Village est fermé jusqu'au samedi 19 décembre. L'occasion « de faire un grand toilettage » après une saison bien remplie et des vacances bien méritées pour tout son personnel.

Noël et du jour de l'An : soyez au rendez-vous
Semaine de Noël : du samedi 19 décembre au samedi 26 décembre 2009.

Bonne nouvelle : l'OMEF organise une nouvelle fois un transport en autocar (Sartrouville/Lamoura) pour la semaine de Noël. Tarif unique aller/retour (adultes, enfants et bébé) : 65 € /personne.

Semaine du jour de l'An : du samedi 26 décembre 2009 au samedi 2 janvier 2010.
Les réveillons des 24 et 31 décembre sont inclus, sans supplément.



Photos OMEF

Spécial vacances d'hiver
Comme chaque année, l'OMEF a mis en place un système d'inscription exceptionnel pour les vacances scolaires de février. Suivez le guide pour les modalités d'inscriptions. Comme prévu, les inscriptions pour la première semaine des vacances de février ont eu lieu le 10 octobre dernier et cette période affiche complet.
Prochain rendez-vous : samedi 7 novembre pour les inscriptions sur la 2^{ème} semaine : du samedi 27 février au samedi 6 mars 2010.
> 9h à 11h30 : réservé exclusivement aux Sartrouillois qui n'ont pas séjourné en février 2006.
> 14h à 16h30 : ouvert à tous les Sartrouillois.
Important : pour limiter votre attente, les personnes qui auront effectué les démarches administratives (dossier adhérent et calcul du quotient familial) avant le vendredi 6 novembre seront prioritaires ce jour-là.

Lamoura, c'est aussi toute l'année
Nous vous rappelons que le Village de vacances de Lamoura vous accueille également en dehors des vacances scolaires et des fermetures annuelles du Village (fermé du 31 octobre au 19 décembre 2009 et du 30 avril au 4 juin 2010).

Bonne nouvelle en 2010 : 0% d'augmentation pour vos séjours à Lamoura. Les tarifs sont calculés en fonction des revenus du foyer pour les Sartrouillois.

Nous savons que le temps des vacances est un temps essentiel. Essentiel à l'équilibre personnel, familial et social. Un temps fort où l'on fait le plein de vie, d'énergie et de plaisirs. Tout est dit ! Nous espérons vous avoir fait rêver de grands espaces et d'air pur. Un seul mot d'ordre "Tout Schuss", direction l'OMEF. Pour les groupes, renseignements à l'OMEF.



Pour les plus jeunes : cap sur les colos
> Vacances d'hiver- février 2010
Séjour Ski alpin pour les jeunes de 6/16 ans
À Sollières - Savoie (73)
Du 20 février (soir) au 27 février (matin) 2010
Activités : ski alpin (par groupe de niveau) sur le domaine skiable de Val Cenis. Les plus grands (14 - 16 ans) pourront s'essayer aux joies du surf en initiation. Différentes animations et veillées viendront s'ajouter au programme après le ski.
Inscriptions ouvertes au siège de l'OMEF.

Centres de loisirs Noël/Nouvel An
Du lundi 21 décembre 2009 au jeudi 31 décembre 2009
Pour tous les enfants de la scolarisation à la 3^{ème} formules à la journée avec repas ou à la 1/2 journée avec ou sans repas... Un programme d'activités et de loisirs adapté à chaque âge encadré par des équipes d'animation professionnelles. Feuilles de réservation à votre disposition sur les structures d'animation, au Siège et sur le site Internet de l'OMEF.
À noter : fermeture exceptionnelle des centres de loisirs à 18h, les jeudis 24 et 31 décembre 2009
Inscriptions ouvertes : clôture le mercredi 25 novembre 2009.

Important
■ Toute l'équipe de l'OMEF prépare activement le changement de logiciel de facturation et de pointage qui interviendra début janvier 2010. C'est pourquoi le siège sera exceptionnellement fermé au public aux dates suivantes : les 18, 19 et 20 novembre 2009 et les 24, 25 et 26 novembre 2009...
En décembre, derniers paramétrages et tests pour un lancement officiel le 4 janvier 2010.
À suivre...

Les loisirs Seniors
Après-midi dansant
À Sartrouville, les Seniors ont la forme, ça swingue et ça balance le **jeudi 10 décembre 2009 de 14h30 à 18h**. Orchestre, goûter et boissons comprises. Inscriptions à l'OMEF.



Le programme 2010 est déjà là !
Des rendez-vous à ne pas manquer.
Le jeudi 14 janvier : spectacle « Age tendre et tête de bois », la tournée des idoles 2010, au palais des Congrès, le **jeudi 18 février :** spectacle « Holliday on Ice », la féerie sur glace, au Zénith, le **dimanche 28 février :** comédie musicale « Roméo et Juliette », séance émotion, au palais des Congrès, le **jeudi 11 mars :** spectacle musical « Au bonheur des tubes », des instants nostalgiques, au grand Rex, le **jeudi 15 avril :** guinguette « le Canotier » à Percy-sur-Marne. Sans oublier les après-midi dansants les jeudis 4 février et 8 avril 2010. Ambiance garantie ! Et les voyages seniors 2010, l'OMEF vous a concocté des destinations coup de cœur. Inscriptions ouvertes.

Modification des horaires d'ouverture du siège de l'OMEF
Le siège sera désormais fermé le mardi matin de 8h30 à 12h (fermeture téléphonique et au public).

Lectures automnales Pour le plaisir

L'automne, période où l'on refait le plein d'idées de lectures pour tous les goûts. Présentation des sélections « coup de cœur » de la bibliothèque Stendhal et de la Médiathèque...

La sélection de la bibliothèque Stendhal

■ **Trois femmes puissantes** de Marie Ndiaye, Gallimard.
Trois récits entre lesquels courent des liens ténus. Au centre de chaque récit, une femme qui dit non. Elles s'appellent Norah, Fanta et Khady Demba. Chacune des trois femmes se bat pour préserver sa dignité contre les humiliations que la vie inflige avec une obstination méthodique et incompréhensible.

■ **Jan Harski** de Yannick Haenel, Gallimard.
Ce récit rend hommage au résistant polonais qui, pendant la 2nd Guerre mondiale a, par tous les moyens, tenté de faire réagir les dirigeants occidentaux sur le génocide des Juifs. En vain.

■ **L'Annonce** de Marie-Hélène Lafon, Buchet-Chastel.
Ce récit raconte l'histoire d'une rencontre amoureuse provoquée par une petite annonce entre Paul, un paysan de 46 ans travaillant à Fridières, dans le Cantal, et Annette, une mère de 37 ans, qui décide de quitter son mari alcoolique à Bailleul, dans le nord de la France, pour rejoindre Paul.

■ **Personne** de Gwenaëlle Aubry, Mercure de France.
La narratrice a rassemblé ses souvenirs d'enfant et des extraits du journal de son père, aujourd'hui décédé. Ce père était absent aussi de son vivant, maniaco-dépressif ou mélancolique. Elle dresse son portrait sous la forme d'un abécédaire.

La sélection de la médiathèque

■ **L'Homme barbelé** de Béatrice Fontanel, Grasset.
Ferdinand a vécu les deux guerres. Verdun, Douaumont, le Chemin des Dames, le front d'orient, les tranchées, la boue, les camarades, en héros. La Seconde Guerre mondiale, il la traverse en résistant puis il est dénoncé, et déporté en 1944 à Mauthausen. Ferdinand aime la guerre. Mais la paix, ce tyran domestique ne sait pas ce que c'est. Ni la famille, ni les enfants, ni la tendresse ne l'attachent...

■ **Montecristi** de Jean-Noël Pancrazi, Gallimard.
Montecristi est le récit d'une saison en enfer. Tout commence la nuit de Noël, en République dominicaine. Le narrateur est seul à la terrasse d'un hôtel de la petite ville de Montecristi, tout près de la frontière haïtienne, où il s'est installé, un an auparavant, après avoir quitté Paris et ses amis. Montecristi aurait pu être pour lui un lieu idéal d'exil, il en découvre l'envers : bagarres, assassinats, passeurs sans scrupule exploitant la misère des émigrés clandestins.

■ **Un Temps fou** de Laurence Tardieu, Stock.
Après une courte nuit, Vincent et Maud, qui se rencontrent pour la première fois, s'éloignent l'un de l'autre. Quelques années plus tard, Vincent appelle Maud, qui est mariée et a une petite fille. Il est cinéaste, elle est romancière, un projet commun les rapproche. Le temps s'écoule à nouveau pour une future rencontre.

Printemps des Poètes

9^{èmes} Jeux Sartrouville poétique

Tous à vos plumes, crayons, stylos, claviers... Pour sa 9^{ème} édition, le thème à mettre en scène, en rimes ou en acrostiche est "le train". Ne vous laissez pas prendre de vitesse, vous avez jusqu'au 24 décembre pour concourir !

Les 9^{èmes} Jeux Sartrouville poétique 2009-2010 conviviaux mais rigoureux, en partenariat avec la ville de Sartrouville, veulent promouvoir la qualité et la diversité des poèmes d'aujourd'hui et concernent toute personne physique en âge d'écrire individuellement ou en collectivité : écoles, associations, ateliers...

Vous désirez partager un sentiment, une tranche de vie, votre imaginaire, une émotion, relever un défi, vous faire plaisir ? Alors jouez avec les mots, les sons, les rythmes... Mais soignez vos écrits.

Toute forme de poésie rimée ou non rimée : du pur classicisme au contemporain débridé. Tout genre d'expression (rédigé de manière traditionnelle, fantasque, humoristique, surréaliste...) y compris fable, chanson, poème géométrique, acrostiche : les catégories seront déterminées à réception.

– Écrivez 1 ou 2 poèmes sur deux pages différentes. 40 vers maximum par poème sur 1 seule page. 8 vers au minimum pour l'ensemble. Sujet libre ou/et thème : Le Train.

– Écrire en haut de la page thème si vous y participez. Vous pouvez préciser la forme et le genre de chaque poème si vous les connaissez.

– Pour respecter l'anonymat ne rien inscrire d'autre. Un code sera donné à chaque poème à réception.

– Envoyez 3 exemplaires sur papier blanc format A4, dactylographiés ou écrits très lisiblement. Indiquez sur une feuille séparée : nom, prénom, précisez Mlle – Mme ou M, âge, adresse, téléphone, le ou les titres des poèmes.



Pour un poème collectif, inscrire les noms ou la classe, l'association.

– Joindre 2 enveloppes timbrées, libellées à votre adresse plus 3 timbres.

Clôture des envois le 24 décembre 2009. Palmarès par courrier en février 2010.

Remise de diplôme, d'une anthologie, lecture de poèmes primés lors du 12^{ème} Printemps des Poètes, en mars 2010 à Sartrouville.

Les décisions du jury sont sans appel et il se réserve le droit d'éliminer tout participant présentant un texte non conforme à l'esprit de ces jeux.

Adressez toute correspondance à :
M. Dominique Zédet – 68 bis rue Massenet – 78500 Sartrouville
Tél. 06 60 58 81 29 – Mél : dominique.zedet@orange.fr

Comité de l'Union

Repas dansant en décembre !

Comme tous les ans, le rendez-vous est pris pour le déjeuner dansant organisé par le Comité de l'Union. Cette année, c'est la date du **dimanche 6 décembre** qui a été choisie. Ce déjeuner de convivialité et de partage se tiendra à l'école Joliot-Curie à partir de 11h30 et il est d'ores et déjà prévu une très belle loterie pour les participants. Les inscriptions pourront être prises tous les samedis matin à la permanence du Comité de 9h30 à 11h30 ou par téléphone au 06 15 54 09 33 (45 € adhérent, 50 € non adhérent).

Nous vous attendons nombreux !

À noter également dans vos agendas **le voyage de printemps organisé au Puy-du-Fou le 4, 5 et 6 juin**. Les inscriptions sont déjà ouvertes dans les mêmes conditions que les années précédentes (280 € adhérent, 300 € non adhérent, paiement possible en plusieurs fois).

Comité de l'Union
70 rue Gabriel-Péri
Jean-René Clausier
Tél : 06 15 54 09 33



Le 15 novembre, à votre bon cœur !

Là où la précarité et l'exclusion laissent peu de place à l'espoir, le Secours Catholique Caritas France redonne confiance et dignité aux personnes et aux familles les plus démunies. Pour l'aider dans ses missions, l'association compte sur les dons de tous. Le dimanche 15 novembre prochain, jour de la campagne annuelle de collecte, donnez !

En France, dans les Yvelines et à Sartrouville, le Secours Catholique agit non seulement pour proposer des réponses concrètes aux appels d'urgence (alimentation, mobilier, vêtements, etc.) mais tout autant pour accueillir et accompagner ces personnes

dans la durée et les aider à retrouver autonomie et estime de soi.

En 2008, plus de 16000 familles du département ont été ainsi accompagnées par les bénévoles, et 220 environ à Sartrouville même.

Alors, pour gagner contre la misère, le Secours Catholique Caritas France compte sur les donateurs et les bénévoles. Rendez-vous le 15 novembre !

Plus d'infos sur
www.secours-catholique.org

1^{ère} édition du Festival africain

Les femmes racontent l'Afrique

Organisé pour la première fois cette année par l'association Femme d'Afrique (AFA). Le Festival africain a pour objectif de promouvoir la culture africaine dans toute sa diversité.

« L'Afrique vient à vous » réunira le **samedi 28 novembre de 11h à 19h** au gymnase Romain-Rolland de nombreuses associations locales : Bib de Rue, Les Baladins, Sartrouville-Îles, Contrastes, Atrium, Action Catholique des Enfants..., des professionnels de différents horizons (spectacle, mode, comédiens, artistes...) pour faire découvrir les richesses artistiques et culturelles de l'Afrique. Les enfants des écoles primaires et ceux fréquentant les associations de la Ville sont invités également pour l'occasion à participer à un concours de rédaction sur le thème de l'Afrique soit sous la forme de nouvelles, poésies ou dessins.

Programme

Dès 11h : stands, animations, dégustation de produits africains, exposition de peintures et sculptures.

À partir de 14h : spectacles de danses, théâtre, contes, chants, défilés de mode.

17h : remise des prix du concours de rédaction des écoles primaires de la ville, animations.

Contact : Aya Eby, présidente de l'Association Femme d'Afrique
Tél. : 01 39 15 61 34 ou 06 06 99 03 29 – Mél. : femmedafrique@orange.fr
Gymnase Romain-Rolland – Entrée : 5 euros / pré-vente : 3 euros



Insertion Professionnelle

Un parcours professionnel à la carte avec l'EPI

Structure implantée sur la ville depuis 2004, l'Espace Permanent d'Insertion (EPI) œuvre pour la réinsertion socioprofessionnelle des personnes en difficulté.

Destinée à accompagner les bénéficiaires du RSA orientés par les assistantes sociales*, l'action s'adresse aux habitants de la communauté de communes de la Boucle de la Seine (Sartrouville, Houilles, Montesson, Carrières-sur-Seine, Chatou, Le Vésinet, Croissy-sur-Seine) et de Maisons-Laffitte. L'EPI propose un accompagnement s'ajustant aux besoins de chacun et permettant de définir un projet social et professionnel puis une recherche d'emploi effective.

D'une durée d'environ 3 mois (renouvelables), les stages proposés se déroulent sous forme d'ateliers collectifs (recherche d'emploi, remises à niveau, confiance en soi...) et de rendez-vous individuels menés par des formatrices diplômées en psychologie.



ESPACE PERMANENT D'INSERTION

Caroline Allais, coordinatrice EPI – 88 av. Maurice Berteaux

Tél. : 01 61 04 02 02 – Mél : epi78@wanadoo.fr

Ouverture du lundi au vendredi de 9h à 17h

(*) Pour une orientation vers l'EPI, s'adresser aux assistantes sociales du Territoire d'Action Sociale des Méandres de la Seine du Conseil général 13 rue Fabert – 78500 Sartrouville – Tél : 01 30 86 57 80.

Résidence pour Personnes Agées



La Résidence Médicis
Sartrouville
Dolcéa
Tél. 01 39 14 30 20
www.dolcea.fr
41, avenue Jean Jaurès
78500 Sartrouville

Pour réserver
votre espace publicitaire
dans LE MAGAZINE
et LE JOURNAL
de SARTROUVILLE

Contactez-nous !

 **eser**

06 26 30 89 92

Découvrez Les Portes de Laffitte

Nouvelle résidence à l'architecture moderne et soignée,
à deux pas des commerces et de la gare RER.
Appartements du studio au T5, terrasses
et baies vitrées.

Espace 2 Créateur Immobilier
81, avenue Marceau - 75116 Paris



Tél.: 01 56 89 80 00
Fax: 01 56 89 80 01
www.espace2.fr



ECOLE de MUSIQUE
Gilles DESPIERRE
"La Référence Passion"
Tous niveaux • Tous styles • Tous âges

COURS DE GUITARE • PIANO • SYNTHÉ
SAXO • CHANT • BASSE • BATTERIE • SOLFÈGE
ATELIER VOCAL • ATELIER JAZZ
ATELIERS DE MUSIQUES ACTUELLES AMPLIFIÉES
(Éveil à la Musique à partir de 4 ans)

Inscriptions toute l'année :
4, rue de Stalingrad
78500 SARTROUVILLE

01.39.57.48.91

On peut tendre l'oreille...
c'est mieux de bien entendre !



Offrez-vous l'Expertise
des Centres Entendre !

Stéphane GARNIER
Place des Fusillés (Face à la gare)
78 500 Sartrouville
01 39 13 07 90

entendre
L'INNOVATION AUDITIVE
www.entendre.com

OUVERTURE 6 NOVEMBRE

6 Avenue de la République
(Sartrouville gare)



Monin
1860

Chocolats
Massepain
Dragées
Biscuits
Épicerie fine

ARTISAN TRADITION NATURE

La magie Pinocchio



À l'échelle de la ville, des acteurs de tous horizons : écoliers, collégiens, enseignants du primaire et du secondaire, chefs d'établissements, bibliothécaires, partenaires culturels, associations de quartier, habitants du Plateau se mobilisent autour de la figure emblématique de Pinocchio.

« Une histoire plus extraordinaire que vos rêves... »

Pinocchio

D'après Carlo Collodi, texte et mise en scène Joël Pommerat

Tout le monde connaît les aventures de l'espiègle pantin de bois façonné par Gepetto. Pourtant sous la baguette de Joël Pommerat, l'histoire résonne différemment, comme si on l'entendait pour la première fois : Pinocchio devient le héros d'une somptueuse fête visuelle et musicale. Auteur et metteur en scène désormais incontournable, Pommerat s'approprie le récit de Collodi pour parler du monde d'aujourd'hui, de la pauvreté et de la solitude dans lesquelles Pinocchio se débat à la recherche de l'amour et de son humanité. Ce spectacle pour enfants, qui n'oublie pas les adultes, est d'une beauté envoûtante.

Mardi 17, mercredi 18, samedi 21 novembre à 21 h

Durée 1 h 15

Dès 8 ans

25 € / 17 € / 12 € / 8 € - 32 € sortir à 4

Réservations 01 30 86 77 79 / resa@theatre-sartrouville.com
www.theatre-sartrouville.com

Au printemps dernier, le Centre dramatique de Sartrouville et des Yvelines lançait un projet d'éducation artistique sur le thème de « Pinocchio » en lien avec le spectacle de Joël Pommerat accueilli au Théâtre en novembre 2009. Ce projet fédérateur, soutenu par l'Inspection de circonscription de l'Education nationale et la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France, s'inscrit aujourd'hui dans une forte dynamique locale.

À la rencontre de *Pinocchio* de Joël Pommerat

Depuis la rentrée, les écoles primaires et les collèges de Sartrouville se sont largement mobilisés autour de la figure emblématique de *Pinocchio*. Chaque enseignant s'est saisi du projet pour tracer un parcours à ses élèves qui les amène à la découverte du spectacle de Joël Pommerat. Une trentaine de classes du CE2 à la 5^{ème} viendront au Théâtre pendant la semaine du 16 au 21 novembre. Des rencontres avec l'équipe du Théâtre sont organisées dans les classes pour préparer la venue au spectacle. Les enfants pourront également s'entretenir avec l'équipe des comédiens à l'issue de certaines représentations scolaires. Ainsi, plus de 1 000 enfants de la ville vont vivre une expérience artistique commune autour de ce personnage universellement connu.

Avec les écoles, les collèges, le cinéma...

La classe des élèves non-francophones du collège Louis-Paulhan va se faire l'écho du monde en proposant aux classes de primaire d'autres versions de ce conte populaire à travers les regards et les mots de leur pays. Les élèves de la SEGPA du collège Colette réaliseront les décors de ces présentations du monde entier. Les écoles maternelles qui se sont elles aussi emparées du projet, travaillent sur des productions plastiques autour du pantin. Le Cinéma ABC, associé au projet, proposera aux classes une projection de Pinocchio de Comencini en janvier 2010.

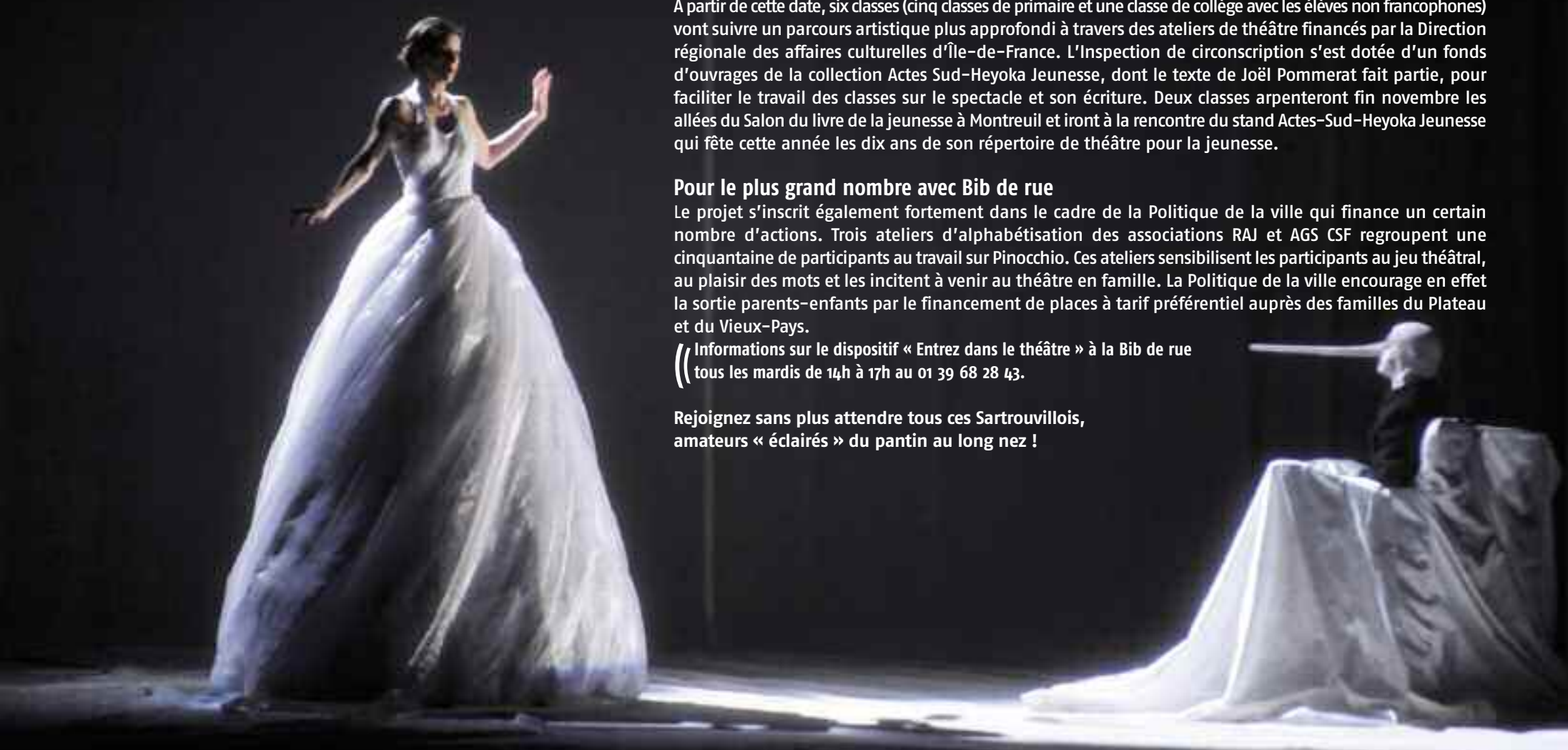
À partir de cette date, six classes (cinq classes de primaire et une classe de collège avec les élèves non francophones) vont suivre un parcours artistique plus approfondi à travers des ateliers de théâtre financés par la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France. L'Inspection de circonscription s'est dotée d'un fonds d'ouvrages de la collection Actes Sud-Heyoka Jeunesse, dont le texte de Joël Pommerat fait partie, pour faciliter le travail des classes sur le spectacle et son écriture. Deux classes arpenteront fin novembre les allées du Salon du livre de la jeunesse à Montreuil et iront à la rencontre du stand Actes-Sud-Heyoka Jeunesse qui fête cette année les dix ans de son répertoire de théâtre pour la jeunesse.

Pour le plus grand nombre avec Bib de rue

Le projet s'inscrit également fortement dans le cadre de la Politique de la ville qui finance un certain nombre d'actions. Trois ateliers d'alphabétisation des associations RAJ et AGS CSF regroupent une cinquantaine de participants au travail sur Pinocchio. Ces ateliers sensibilisent les participants au jeu théâtral, au plaisir des mots et les incitent à venir au théâtre en famille. La Politique de la ville encourage en effet la sortie parents-enfants par le financement de places à tarif préférentiel auprès des familles du Plateau et du Vieux-Pays.

Informations sur le dispositif « Entrez dans le théâtre » à la Bib de rue
tous les mardis de 14h à 17h au 01 39 68 28 43.

Rejoignez sans plus attendre tous ces Sartrouillois, amateurs « éclairés » du pantin au long nez !



Naissances du 31 août au 30 septembre

Mohamed-Amine Zbayri, Laura Gourdon, Matthieu Pau, Chloë Clochard, Tiago Gameiro, Lorenzo Rezigui--Queudrue, Mathieu Laiolo, Johanna Parreira, Shaïma Kaci, Naël Ouendi, Lyséa Bazire, Nour El Mounni, Marcus Assendahi, Clément Devillard, Enzo Pereira, Enola Delabot, Islem Ettoulali, Souhayl Chahboun, Jeremy Poulet, Mohamed-Cherif Bouakkaz, Nawel Lamdaoui, Lucas Ribeiro, Nassim Lakehal, Houdhayfa Belhadji, Aïdan Croizard, Alexandre Dubois, Santy Lepage, Jessica Rivière--Rodrigues Ferreira, Ambre Beduneau, Rayane Bouaed, Enzo Lajoie, Mohamed-Amine Tiaïba, Aya Id-Baih, Mohamed Oumessad, Alexis Scelers, Adam Essaffar, Bradley Lindor, Mael Le Bon, Sérine El Yaagoubi, Zahra-Cassaca Karamoko, Ugo Carbon, Mellina Nekkache, Batiaw Konate, Madeleine Dissac, Marie Alfonsi, Adam Laffkir, Ibrahim El Adli, Lina De Paix De Cœur, Mehdi Smail, Ayoub Boujnane, Louison Descroix, Adem Laâcher, Lucas Devaux, Julian Rindel, Liam Martin, Hâjar Moustauoui, Iliane Chaker, Rémi Vaissaire--Pichon.

Mariages du 18 au 26 septembre

Olivier Fournet et Hamida Belabes, Kwassi Houegnigan et Ameyo Aziave, Nouhoum Traore et Kandiaba Dagnon, Stéphane Clement--Flament et Jennifer Jossant, Jacques Bienfait et Aurélie Lars, Alexandre Frenot et Annabelle Gameiro, Bruno Gonçalves Teixeira et Céline Bujoli, Christophe Auger et Patricia Grelier.

Décès du 22 juillet au 31 septembre

Renée Moreau veuve Lambert, Patrick Duez, Joris Tonellato, Alice Pollard veuve Druart, Laja Wajnglas veuve Freiwald, Auber Javotte, Julia Dos Santos épouse Rodrigues, Jacques Lobbé, Séverine Fortas, Jean-Jacques Broguet, Jeanne Deglane épouse Maillot, Carole Hasenäcker épouse Bayon, Simone Avot épouse Canchy, Jacqueline Beaurain veuve Medrinal, Jane Montagne, Ange Faxiolo, Fernande Médioni veuve Koubi, Jacques Frankel, Claude Veit, Marie Bailly veuve Blanchart, Marcelle Bosc veuve Berton, Denise Damamme épouse Bouvy, Raymonde Coquet veuve Luec, Jacques Homo, Claude Le Strat, François Marek, Jean Desvois.

Cimetière communal

Attention : reprise des concessions

La Mairie de Sartrouville informe la population qu'à partir du **1^{er} janvier 2010**, il sera procédé au cimetière communal à la reprise des terrains accordés ou concédés à titre temporaire, pour les sépultures d'adultes ou d'enfants, n'ayant fait l'objet d'aucun renouvellement :

- terrains de 5 ans attribués antérieurement au 1^{er} janvier 2005
- concessions temporaires (15 ans) délivrées antérieurement au 1^{er} janvier 1993
- concessions trentenaires délivrées antérieurement au 1^{er} janvier 1978
- concessions cinquantenaires délivrées antérieurement au 1^{er} janvier 1958

À partir de cette date, les monuments et objets funéraires érigés ou placés sur ces terrains seront d'office enlevés et mis en dépôt par l'administration où ils resteront à la disposition des familles pendant un an et un jour.

Cimetière
120 rue Voltaire
Tél. : 01 39 14 29 38 et 06 63 35 52 12



Décès de Sonia Bourdereau

■ Les amis de Mme Sonia Bourdereau, née Herbelin ont la tristesse de vous annoncer son décès survenu le 6 octobre 2009 à l'âge de 74 ans à la suite d'une longue maladie. Sonia Bourdereau a tenu pendant 28 ans le magasin Sonia Nouveautés au 66 boulevard de Bezons. Avec son époux Michel, ils se sont investis pendant près de 20 ans pour l'association française de l'Ataxie de Friedreich (AFAF) mais aussi au sein du LIONS Club, du Rotary et du quartier de l'Union. À un couple qui devait fêter ses 55 ans de mariage au mois de décembre, à sa fille et ses petits-enfants, leurs amis adressent leurs pensées les plus chaleureuses.



Remontons le temps ensemble... Découvrez chaque mois, grâce au service municipal des Archives, une carte postale qui évoque le Sartrouville d'antan. Souvenirs, souvenirs...

Une douche... le comble du luxe !

Dans l'Antiquité, l'hygiène est synonyme de santé et se concrétise par la fréquentation des bains publics. Au Moyen-Âge, ces bains publics deviennent progressivement des lieux mal fréquentés. Mais c'est à partir de la Renaissance que l'on fuit

l'eau, accusée de transmettre des maladies en ouvrant les pores de la peau et donc l'organisme à toutes les maladies. Les parfums camouflent les mauvaises odeurs...

Il faut attendre 1750 pour que le courant hygiéniste remette à la mode les soins corporels. Pourtant, l'eau courante à domicile reste un luxe rare pendant longtemps. Les établissements de bains concernent au départ les catégories sociales les plus aisées. Le bain et la toilette sont associés à un certain art de vivre.

À Sartrouville, il faut attendre Le 21 juin 1926 pour que le Conseil municipal décide l'ouverture de bains-douches (après l'achat d'un terrain à l'angle de la rue du Palis et de la rue Léon-Fontaine et l'obtention d'une subvention du ministère de l'Intérieur) et adopte par délibération les modalités de construction d'un établissement comportant 21 cabines dont 5 avec baignoires. Ils seront ouverts en 1930. Les premiers gérants furent les époux Panier (1929 - 1932), puis les époux Doyen (1933 - 1944).

En mai 1944, Mme Doyen laissa la vie sous les bombardements et le bâtiment fut détruit. Les bains-douches ne furent jamais reconstruits. Le terrain fut divisé en parcelles et vendu à des particuliers.

Pour autant, l'histoire des bains-douches ne s'arrête pas là ! En 1964, la commune fait construire le centre administratif et y aménage des bains-douches attenants à la caserne des pompiers, rue Henri-Dunant. Ils furent tenus pendant un temps par Eugénie Grossmann. En 1990, le centre administratif est réaménagé... la caserne et les bains-douches laissent la place au Centre Communal d'Action Sociale.

Pharmacies de garde

Liste des pharmacies de garde ouvertes les dimanches et jours fériés. Attention, ce planning est susceptible de varier. Pour plus de sûreté, n'hésitez pas à téléphoner avant de vous déplacer. Pour la nuit, contacter le Commissariat de police de Sartrouville, au 01 30 86 56 56.

■ Novembre

> **dimanche 8** : Pharmacie de La Croix-Mallard - 75 bd. de Bezons
Tél. : 01 39 13 57 62
> **mercredi 11** : Pharmacie de la Gare - 74 av. Jean-Jaurès - Tél. : 01 39 14 23 74
> **dimanche 15** : Pharmacie des Arpents - 140 av. de La République
Tél. : 01 39 13 12 25
> **dimanche 22** : Menantaud - 155 bd. Henri-Barbusse - Tél. : 01 39 15 32 98
> **dimanche 29** : Ly Thai Bach Luc - 46 rue du Général-Leclerc
Tél. : 01 39 13 09 87

■ Décembre

> **dimanche 6** : Berghman - Résidence Claude-Debussy, rue Louise-Michel - Tél. : 01 39 14 14 05

Source : Syndicat des pharmaciens des Yvelines, juin 2009

Marine Nationale

« La Marine vous offre un métier »

Vous avez entre 17 et 25 ans, de niveau troisième jusqu'au bac+2, la nationalité française, vous savez nager et avez accompli la Journée d'Appel de Préparation à la Défense ? La Marine vous propose, pour un an, quatre ans ou plus, des métiers passionnants dans des domaines variés : combattant, bureautique, technique maritime ou aéronautique, mais aussi infirmier, cuisinier, pompier, comptable... Pour information, la Marine Nationale engage environ 3000 jeunes chaque année. Le Bureau Marine du CIRFA Pontoise a recruté l'année dernière 80 hommes et femmes habitant les Yvelines.

Centre d'Information et de Recrutement des Forces armées de Pontoise
7 place de la piscine - 95300 Pontoise
Tél. : 01 34 43 94 00 - Email : cirfa.pontoise@marine.defense.gouv.fr
www.devenirmarin.fr

Maison de retraite médicalisée

Du nouveau à la résidence Stéphanie !

À l'occasion de son 33^{ème} anniversaire, la résidence Stéphanie organise un repas « Beaujolais 2009 » avec l'ensemble des résidents et leur famille le **jeudi 19 novembre à 12h30**. Dans un autre registre, des animations sont organisées pour les résidents, notamment en cette période d'automne, la mise en place d'un atelier de fabrication de confitures d'halloween. La « production » est en vente dès à présent sur place au prix de 1,50 euros le pot. Les résidents bénéficient également de la présence d'animaux de compagnie, indispensables au bien-être des personnes âgées. « Avec un poulailler "bien garni" de poules, de lapins, de poissons, la présence d'un chat et d'oiseaux, nous venons d'accueillir tout dernièrement un nouvel arrivant de 3 mois : un cochon vietnamien ! Gageons que ce dernier se plaira à la résidence et fera le bonheur de nos résidents. Nous ouvrons les portes de la résidence aux retraités de l'extérieur pour venir rendre visite aux animaux et/ou les soigner », nous indique Elsa Griffet, animatrice de l'établissement. Au programme enfin pour le mois de novembre, un loto et une conférence sur une région, découverte géographique et culinaire et sur le mois de décembre, l'organisation d'un bal. Pas de quoi s'ennuyer à la résidence Stéphanie...



Résidence Stéphanie - Elsa Griffel, animatrice
1 rue Bordin - Tél : 01 39 14 28 54

Conseil général des Yvelines

Devenir famille d'accueil à caractère social

Si vous souhaitez un emploi à domicile, compatible avec votre vie familiale, c'est possible avec le Conseil général des Yvelines... en devenant **accueillant familial de personnes handicapées ou de personnes âgées**. L'accueil familial, pour un particulier, consiste à héberger à son domicile moyennant rémunération, une à trois personnes pour favoriser le maintien de leur autonomie, une alternative à l'accueil en structure ou en institution, peu ou pas adapté pour certaines personnes. Ce métier de service nécessite d'avoir des qualités humaines adaptées aux personnes vulnérables : chaleur humaine, disponibilité, écoute, tolérance, patience... Il n'est pas indispensable d'avoir une expérience préalable dans le domaine du handicap ou de la gérontologie mais il faut avoir une motivation et une ouverture sans appréhension aux personnes handicapées et/ou âgées. Pour information, le département des Yvelines est le seul département en Île-de-France à disposer d'une équipe de professionnels exclusivement dédiés à l'accueil familial des adultes.

Pour faire une demande d'agrément :

■ Conseil général des Yvelines
Direction de l'Autonomie
Service vie sociale à domicile
Accueil familial à caractère social
Tél : 01 39 07 75 46 ou 01 39 07 85 80
www.yvelines.fr

Novembre

SAMEDI 7

■ **Fête annuelle de l'ACOGIF** à partir de 20h*.
■ **Concert de la chorale Claire-Joie** avec la collaboration de l'EMA (groupe Eclats d'ébène – clarinettes), église Saint-Joseph à 20h30. Entrée libre. Plus d'infos sur <http://chorale-claire-joie.jimdo.com/>

DIMANCHE 8

■ **Braderie de jouets** et articles de puériculture, toute la journée. Dans le quartier de l'Union par le comité de l'Union. Rens : 01 39 15 24 31 le samedi matin.

DU MARDI 10 AU MERCREDI 11

■ **Clôture du Millénaire** : nuit blanche à Saint-Martin de 20h à 8h (mardi), 9h45 (mercredi) bénédiction tympan, 15h30 concert, 16h30 présentation tympan, 17h30 remise Ruban patrimoine et prix concours écriture. Lire p 4 et 5.

MERCREDI 11

■ **Commémoration de l'Armistice** 14/18 à partir de 10h45 au monuments aux Morts. Lire p 2.

SAMEDI 14

■ **Concert "Rock'n Live 7"** par Reflets et Partage à partir de 20h*.

DIMANCHE 15

■ **Clôture du Millénaire** : "mille ans et après", **ciné-débat** organisé à Notre-Dame-du-Val, de

16h30 à 19h. Projection du film "Home" de Yann Arthus Bertrand, suivi d'un débat sur le développement durable. Lire p 5.

■ **Voile** : Régate de Clôture – Niveau 5B. Sur la Seine, au niveau du Cercle de Voile (54 quai George Sand à Montesson). Rens : 0670 40 96 65 ou www.cvbs.fr
■ **Collecte nationale** du Secours Catholique Français – Caritas. Lire p.15.

MERCREDI 18

■ **Connaissance du monde** – Conférence, film, débat : *La Russie aujourd'hui* par le LIONS Club à 15h et 21h*.

VENDREDI 20

■ **Don du sang** de 16h à 20h par l'établissement Français du Sang*.
■ Petit-déjeuner rencontre de l'association du **Groupe des Entreprises de la Boucle**, chez SDA 78, sur invitation auprès de sevin.francis@wanadoo.fr. Plus d'infos sur www.groupe-ebbs.fr.

SAMEDI 21

■ **Spectacle musical** "Paris Champagne", par Pleins Feux à partir de 19h*.

DIMANCHE 22

■ **Spectacle musical** par l'association Laréla à partir de 16h*.
■ **Repas de fin d'année** par l'UNRPA de 12h à 18h au restaurant Jean-Jaurès.

LUNDI 23

■ **Don du sang**, place de la gare de 16h à 20h par l'Etablissement Français du Sang.

MARDI 24

■ **Conférence de la PEEP** "Comment accompagner la scolarité de mon enfant ?" selon la Pédagogie d'Antoine de la Garanderie, à 20h30, salle du 14 juillet. Entrée Libre.

DU SAMEDI 28 AU DIMANCHE 29

■ **Challenge Jeunes Départemental de l'ESS badminton**, samedi de 12h à 20h, dimanche de 8h à 19h au gymnase Jules-Verne.

SAMEDI 28

■ **Festival africain** « l'Afrique vient à vous », avec un concours de rédaction des écoles primaires, de 11h à 19h au gymnase Romain-Rolland, 4 rue de Marseille. Contact : femmedafrique@orange.fr Lire p. 15.
■ **Volley, Régionale 3**, 7^{ème} journée Seniors masculins (poule B) : l'ASS volley Sartrouville rencontre SC Paris 9^{ème}, à 20h, au gymnase Carnot.

DIMANCHE 29

■ **Concert Sartrouville Gonaïves** avec l'orchestre d'harmonie du club musical de la Poste et de France Télécom à 16h à l'église Saint-Joseph, rue de Strasbourg. Au profit des écoles en Haïti.
■ **Volley, Régionale 3**, 7^{ème} journée Seniors féminines (poule C) : l'ASS volley Sartrouville rencontre SC9e, à 14h, au gymnase Carnot.

Décembre

MERCREDI 2

■ **Connaissance du monde** – Conférence, film, débat : entre mer et désert, la Libye, par le LIONS Club à 15h et 21h*.

DU VENDREDI 4 AU DIMANCHE 6

Téléthon 2009 : des chouquettes par milliers. Lire programme complet en p. 7.

SAMEDI 5

■ **Commémoration** souvenir en hommage aux Morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie. Rassemblement à 9h15 au Monuments aux Morts.

DIMANCHE 6

■ **Fête de la Saint Nicolas** au marché Debussy, jeux, animations... en matinée.
■ **9^{ème} Tournoi international de judo** par équipe organisé par le COS judo et la Ville, de 9h à 19h au gymnase Louis-Paulhan. Contact : 06 08 09 50 23. Finales à 18h30. Lire p.13.
■ **Tennis de table** : tournoi féminin des Yvelines par l'USS de 8h à 20h au gymnase Colette.
■ **Arbre de Noël** de l'association Le Val et vous, salle Félix-Eboué en après-midi.

DU MERCREDI 9 AU DIMANCHE 13

■ **Marché de Noël** place de la gare. Stands, animations...

* Suite à la réquisition de l'Espace Gérard-Philipe comme Centre de Vaccination Adultes dans le cadre de la campagne nationale de vaccination contre la grippe A/H1N1 (lire p.3) certaines manifestations sont déplacées ou reportées : pour plus d'informations contacter le service des associations (ACSA) au 01 30 86 39 67. Merci de votre compréhension.

Pour en savoir plus : www.sartrouville.fr

Vie commune



Collecte des déchets verts : fin de service le 9 décembre

La collecte des déchets végétaux va bientôt se mettre à son tour au vert et hiberner pour passer le temps des grands froids. Vous avez donc **jusqu'au 8 ou 9 décembre selon votre quartier** pour en bénéficier et prendre vos dispositions avant l'interruption du service. Elle reprendra au retour du printemps. Dépêchez-vous d'en profiter avant qu'il ne soit trop tard !

Plus d'information sur le site de www.sartrouville.fr

Hygiène

Distribution de produits raticides

Comme chaque année la ville organise une campagne de distribution de raticide à la population du **lundi 2 au vendredi 6 novembre**, répartie sur 5 secteurs de la commune :

> **Lundi 2 novembre** de 10h30 à 12h à proximité de l'angle de l'avenue Georges-Clemenceau et de la rue Saint-Exupéry.

> **Mardi 3 novembre** de 10h30 à 12h sur le parking situé devant le centre commercial du 75 boulevard de Bezons.

> **Mercredi 4 novembre** de 10h30 à 12h à l'angle de la place du Champ de Mars et de l'impasse du Champs de Mars.

> **Jeudi 5 novembre** de 10h30 à 12h à l'angle des rues Louise-Michel et René-Brulay.

> **Vendredi 6 novembre** de 10h30 à 12h sur la place du Colonel-Fabien.



Recensement 2010

Offre d'emploi temporaire

Dans le cadre du recensement de la population, la mairie de sartrouville recrute 10 agents recenseurs pour les mois de janvier et février 2010.

Cette vaste opération statistique vise essentiellement à déterminer la population légale de chaque commune et à connaître les structures de la population ainsi que le parc de logements.

Mission : Faire remplir et collecter des imprimés fournis par l'INSEE, par chaque famille, sur un secteur de Sartrouville déterminé comprenant environ 250 logements.

Formation : 2 sessions de 3h pendant la 1^{ère} quinzaine de janvier 2010.

Profil requis :

- Niveau d'études suffisant,
- Capacité relationnelle,
- Moralité et neutralité,
- Discrétion, bonne présentation, bonne élocution,
- Stabilité dans la fonction,
- Ordre et méthode,
- Motivé(e), persévérant(e), persuasif(ve),
- Grande disponibilité,
- Maîtrise de la langue et de l'écriture française,
- Bonne condition physique.

Adressez votre candidature accompagnée d'un CV avant le vendredi 30 novembre 2009 à :
Monsieur le Maire – Opération « Recensement de la population »
Direction des Ressources Humaines – B.P.275 – 78506 Sartrouville Cedex

Santé Halte à la bronchiolite

■ Le réseau bronchiolite Île-de-France, met de nouveau à disposition des nourrissons atteints de bronchiolite et de leurs familles franciliennes un centre d'appels afin de faciliter un accès de qualité et de proximité vers un médecin ou kinésithérapeute libéral en capacité de répondre à leurs besoins.

0820 820 603 : numéro kinésithérapeutes
Des kinésithérapeutes disponibles dans leur cabinet les week-ends et jours fériés de 9h à 18h.

0820 800 880 : numéro médecin
Des médecins disponibles 7j/7 de 9h à 23h.
Le standard téléphonique est ouvert les week-end et jours fériés ainsi que les veilles de week-end et jours fériés. Coût d'appel : 0,12 € ttc/min.